

PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

CS Základní uživatelská příručka

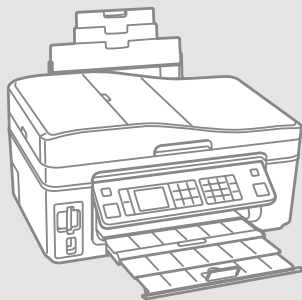
- pro používání zařízení bez počítače -

HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -



O tym poradniku
 O této příručce
 Tudnivalók az útmutatóról
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z tymi wytycznymi, gdy czytasz instrukcje:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
Ostrzeżenie: Należy uważać na ostrzeżenia, by uniknąć obrażeń ciała.	Ostrożność: Należy uważać, by zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy obserwować, aby uniknąć skaleczenia ciała i zapobiegać uszkodzeniom sprzętu.	Uwaga: Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
Varování: Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	Upozornění: Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	Poznámka: Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
Figyelmeztetés: Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	Figyelem! Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	Megjegyzés: A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatáról.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
Varovanie: Varovania je potrebné plne dodržiavať, aby ste predišli zraneniam na tele.	Upozornenie: Upozornenia je nutné dodržiavať, aby ste predišli poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli zraneniu na tele a poškodeniu zariadenia.	Poznámka: Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

Więcej informacji

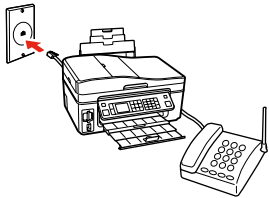
Získávání dalších informací

További információk

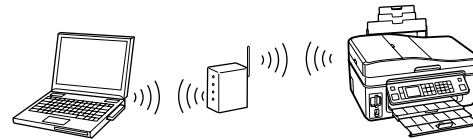
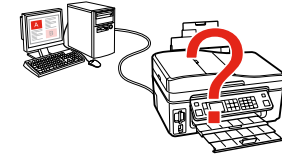
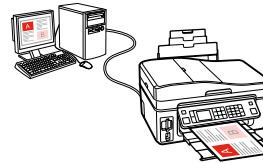
Získanie ďalších informácií



Instrukcja obsługi faksu
Příručka pro faxování
Fax útmutató
Spríevodca faxom



Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka



PL Spis treści

Ważne instrukcje bezpieczeństwa	6
Przewodnik po panelu kontrolnym	8
Ustawianie kąta nachylenia panelu	11
Funkcja oszczędzania energii	11
Korzystanie z ekranu LCD	12
Automatyczne uruchamianie po awarii zasilania	15

Obsługa nośników

Wybór papieru	18
Ładowanie papieru	20
Wkładanie karty pamięci	22
Umieszczanie oryginałów	24

Tryb Kop.

Kopiowanie dokumentów	30
Kopiowanie/przywracanie zdjęć	32
Lista menu	35

Tryb Drukuj zdj.

Drukowanie zdjęć	40
Drukowanie w różnych układach	42
Drukowanie pocztówek	44
Drukowanie zdjęć z arkusza indeksu	47
Lista menu	50

Inne tryby

Drukowanie papierów liniowanych	56
Skanowanie do karty pamięci	58
Skanowanie do komputera	59
Archiwizacja do zewnętrznej pamięci	61
Lista menu	62

Tryb Konf. (Konserwacja)

Sprawdzanie stanu nabożów atramentowych	66
Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej	68
Kalibrowanie głowicy drukarki	70
Konfiguracja PictBridge	72
Lista menu	74

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach	78
Wymiana nabożów atramentowych	82
Blokada papieru	86
Problemy z jakością druku/układem	89
Kontakt z obsługą klienta	93
Indeks	96

CS Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny	6
Průvodce ovládacím panelem	8
Nastavení úhlu panelu	11
Funkce úsporného režimu	11
Používání LCD obrazovky	12
Automatický restart po výpadku napájení	15

Manipulace s médii

Výběr papíru	18
Vkládání papíru	20
Vložení paměťové karty	22
Umístění originálů	24

Režim Kop.

Kopírování dokumentů	30
Kopir./obnovit foto	32
Seznam nabídky	35

Režim Tisknout fotografie

Tisk fotografií	40
Tisk v různém rozložení	42
Tisk fotografických blahopřání	44
Tisk fotografií z rejstříku	47
Seznam nabídky	50

Jiné režimy

Tisk předpisových papírů	56
Skenování na paměťovou kartu	58
Skenování do počítače	59
Zálohování na externí paměťové zařízení	61
Seznam nabídky	62

Režim Nast. (Údržba)

Kontrola stavu kazety s inkoustem	66
Kontrola/čištění tiskové hlavy	68
Zarovnání tiskové hlavy	70
Nast. PictBridge	72
Seznam nabídky	74

Řešení problémů

Chybové zprávy	78
Výměna kazet s inkoustem	82
Uvznutí papíru	86
Problemy s kvalitou/rozložením tisku	89
Kontaktování zákaznické podpory	93
Rejstřík	97

HU Tartalom

Fontos biztonsági előírások.....	6
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	8
A Panel szögének állítása.....	11
Energiatakarékos funkció.....	11
Az LCD képernyő használata.....	12
Áramszünet után automatikus újraindítás.....	15

Hordozók kezelése

Papírválasztás.....	18
Papír betöltése.....	20
A memóriakártya behelyezése.....	22
Az eredeti dokumentumok elhelyezése.....	24

Más. üzemmód

Dokumentumok másolása.....	30
Fotók Másolása/Helyreállítása.....	32
Menü lista.....	35

Fényképnymtatás üzemmód

Fényképnymtatás.....	40
Nymtatás különböző elrendezésben.....	42
Fényképes üdvözlőlap nymtatása.....	44
Fényképek nymtatása indexlapról.....	47
Menü lista.....	50

Egyéb módok

Nymtatható iskolapapírok.....	56
Beolvasás memóriakártyára.....	58
Beolvasás számítógépre.....	59
Biztonsági másolat külső tárolóeszközre.....	61
Menü lista.....	62

Beáll. mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	66
A nymtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	68
A nymtatófej igazitása.....	70
PictBridge beáll.....	72
Menü lista.....	74

Problémamegoldás

Hibaüzenetek.....	78
A tintapatronok cseréje.....	82
Papirelakadás.....	86
Problémák a nymtatási minőséggel/elrendezéssel.....	89
Az ügyfélszolgálat elérhetősége.....	93
Tárgymutató.....	98

SK Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny.....	6
Spríevodca ovládacím panelom.....	8
Úprava uhla panelu.....	11
Funkcia úspory energie.....	11
Používanie LCD displeja.....	12
Automaticky reštartovať po výpadku energie.....	15

Manipulácia s médiami

Výber papiera.....	18
Vkladanie papiera.....	20
Vloženie pamätovej karty.....	22
Umiestnenie originálov.....	24

Režim Kopirovať

Kopírovanie dokumentov.....	30
Kopirovať/obnoviť fotografie.....	32
Zoznam ponúk.....	35

Režim Tlačiť fotogr.

Tlač fotografii.....	40
Tlač na rôznych podkladoch.....	42
Tlač pohľadnice s fotografiou.....	44
Tlač fotografií z indexu.....	47
Zoznam ponúk.....	50

Iné režimy

Tlač riadkovaného papiera.....	56
Skenovanie na pamätovú kartu.....	58
Skenovanie do počítača.....	59
Zalohovanie na externé úložné zariadenie.....	61
Zoznam ponúk.....	62

Režim Nastavenie (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	66
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	68
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	70
Nastavenie PictBridge.....	72
Zoznam ponúk.....	74

Riešenie problémov

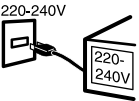





Chybové hlásenia.....	78
Výmena atramentových kaziet.....	82
Zaseknutý papier.....	86
Problémy s kvalitou tlače/podkladom.....	89
Kontaktovanie zákaznickej podpory.....	93
Index.....	99







Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Důležitě bezpečnostní pokyny

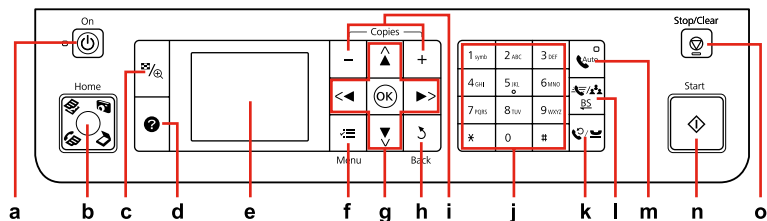
Fontos biztonsági előírások

Dôležitě bezpečnostné pokyny

					
Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umístěte tiskárnu v blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipustte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.	Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.	A nyomtatót helyezze olyan falí konnektor közelébe, ahol a tápkábel könnyen ki lehet húzni.	A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Uistite sa, že napájecí kabel splňuje všechny příslušné místní bezpečnostné normy.	Umístěte tlačiaren blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájecí kabel ľahko odpojiť.	Používajte iba napájecí kabel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nepoškodte alebo neoderte napájecí kábel.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

					
<p>Nie stosuj w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Może to spowodować pożar.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samodzielnie drukarki.</p>	<p>Trzymaj naboje atramentowe poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, splucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwasz będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>	<p>Nie potrząsaj nabojami po otwarciu ich opakowań; może to spowodować przeciekanie.</p>	<p>Usuwać naboje w celu późniejszego użycia, chronić strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowuj naboje w takim samym środowisku, co drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>
<p>Nepoužívejte aerosolové výrobky, které obsahují hořlavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omýjte ho mydlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató javításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrre, mossa le szappannal és vízzel. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosólové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov špeciálne vysvetlených v dokumentácii, sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávajte atramentové kazety z dosahu detí a nepite atrament.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>	<p>Po otvorení balení netraste s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, ochráňte oblasť dodávania atramentu od špiny a prachu a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>

Przewodnik po panelu kontrolnym
 Průvodce ovládacím panelem
 Útmutató a kezelőpanel használatához
 Sprievodca ovládacím panelom








a	b	c	d	e
	Home			
Włącza/wyłącza drukarkę.	Powrót do głównego menu. W menu głównym przełącza tryby Kop., Drukuj zdj., Sken i Fax.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.	Wyświetla Pomoc w celu uzyskania rozwiązań problemów.	Wyświetla podgląd wybranych obrazów lub ustawienia.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Návrat do nejvyšší nabídky. V nejvyšší nabídce slouží k přepínání mezi režimy Kop., Tisknout fotografie, Sken a Fax.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Zobrazí Návodů pro řešení problémů.	Zobrazí náhled vybranych obrázků nebo nastavení.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Visszatér a főmenübe. A főmenüben választhat a Más., Fényképnymtatás, Beolv., és Fax mód között.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Nyissa meg a Súgót a probléma megoldásához.	Megjeleníti a kiválasztott képek előnézetét vagy a beállításokat.
Zapína/vypína tlačiareň.	Návrat na najvyššiu úroveň ponuky. Na najvyššej úrovni ponuky prepína medzi režimami Kopírovať, Tlačiť fotogr., Skenovanie a Fax.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Zobrazí pomocníka pre riešenie problémov.	Zobrazí ukážku vybranych obrázkov alebo zobrazí nastavenia.

Wygląd panelu kontrolnego różni się w zależności od regionu.

Design ovládaciho panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helytől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa líši podľa oblasti.

f	g	h	i	j
				
Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Wybiera zdjęcia i menu.	Anuluje/powraca do poprzedniego menu.	Ustawia liczbę kopii.	Określa datę/czas lub liczbę kopii, jak również numery faksów.
Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Výběr fotografií a nabídek.	Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Nastavení počtu kopií.	Slouží k nastavení datumu/času nebo počtu kopií a také faxových čísel.
Minden üzemmódohoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Kijelöli a fényképeket és a menü elemét.	Törli/ visszalép az előző menübe.	A példányszám beállítása.	Megadható a dátum/idő, példányszám és a faxeszám.
Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Vyberá fotografie a ponuky.	Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Určuje počet kópií.	Určuje dátum/čas alebo počet kópií, ako aj faxové čísla.

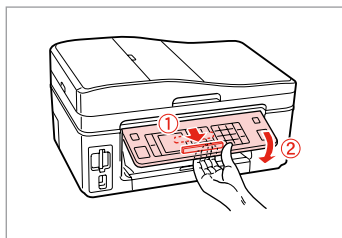
k	l	m	n	o
				
Wyświetla ostatnio wybrany numer. Umożliwia wprowadzenie spacji podczas wprowadzania lub edycji numerów. Można również użyć "-".	Wyświetla listę szybkiego wybierania w trybie Faks. Umożliwia cofnięcie znaku podczas wprowadzania/edycji numerów/znaków.	Włącza/wyłącza automatyczne odbieranie. Umożliwia wprowadzenie spacji podczas wprowadzania/edycji numerów/znaków.	Rozpoczyna kopiowanie/ drukowanie.	Zatrzymuje kopiowanie/ drukowanie/faksowanie lub resetuje ustawienia.
Zobrazí poslední volané číslo. Slouží k zadání pauzy při zadávání nebo úpravách čísel. Můžete rovněž použít "-".	Zobrazí telefonní paměť v režimu Fax. Slouží k vymazání posledního znaku při zadávání/ úpravách čísel/znaků.	Slouží k zapnutí/vypnutí automatické odpovědi. Slouží k vložení mezery při zadávání/ úpravách čísel/znaků.	Spuštění kopírování/ tisku.	Zastavení kopírování/tisku/ faxování nebo resetování nastavení.
Megjeleníti az utoljára tárcsázott számot. Számok beírásakor és módosításakor szünetet tesz be. Használható a "-" karakter is.	Megjeleníti a gyorstárcsázás listát fax módban. Törli az előző bevitt/szerkesztett számot/ karaktert.	Ki-/bekapcsolja az automatikus választ. Szóközt tesz a bevitt/ szerkesztett szám/karakter után.	Másolni/ nyomtatni kezd.	Leállítja a másolást/ nyomtatást/ faxolást vagy visszaállítja a beállításokat.
Zobrazí posledné volané číslo. Vkladá pauzu pri zadávaní alebo upravovaní čísel. Môžete tiež použiť znak "-".	V režime Fax zobrazuje zoznam rýchlych volieb. Pri zadávaní/ upravovaní čísel/znakov zmaže predchádzajúci znak.	Zapína/vypína automatické odpovedanie. Pri zadávaní/ upravovaní čísel/znakov vloží medzeru.	Spúšťa kopírovanie/tlač.	Zastavuje kopírovanie/tlač/ faxovanie alebo obnovuje nastavenia.

Ustawianie kąta nachylenia panelu

Nastavení úhlu panelu

A Panel szögének állítása

Úprava uhla panelu



Aby opuścić lub zamknąć panel, pociągnij dźwignię z tyłu i po kliknięciu opuść panel. Aby podnieść panel po prostu go unieś.

Chcete-li panel sklopit nebo zavřít, odjistěte jej přitazením páčky vzadu, dokud necvakne, a potom jej sklopte. Zvednutím panel rozložte.

A panel lejjebb engedéséhez vagy bezárásához kattanásig oldja ki a hátsó kar meghúzásával, majd engedje le. Egyszerűen emelje fel a panelt, ha magasabbra akarja tenni.

Ak chcete znížiť alebo zatvoriť panel, odomknite ho potiahnutím za páčku v zadnej časti až kým necvakne a potom ho znížte. Ak chcete panel zvýšiť, jednoducho ho zdvihnite.

Funkcja oszczędzania energii

Funkce úsporného režimu

Energiatakarékos funkció

Funkcia úspory energie

Po 13 minutach braku aktywności ekran zostaje wyłączony w celach energooszczędnych.

Naciśnij dowolny przycisk (poza **On**), aby przywrócić ekran do poprzedniego stanu.

Z důvodu úspory energie se displej po 13 minutách nečinnosti vypne.

Stisknutím libovolného tlačítka (vyjma **On**) obnovíte předchozí stav obrazovky.

13 perc inaktív működés után a készülék elsötétül, hogy energiát takarítson meg.

Nyomjon meg egy gombot (a **On** kivételével) az előző képernyőállapothoz való visszatéréshez.

Ak nebudete zariadenie používať po dobu 13 minút, displej sa vypne, aby šetril energiu.

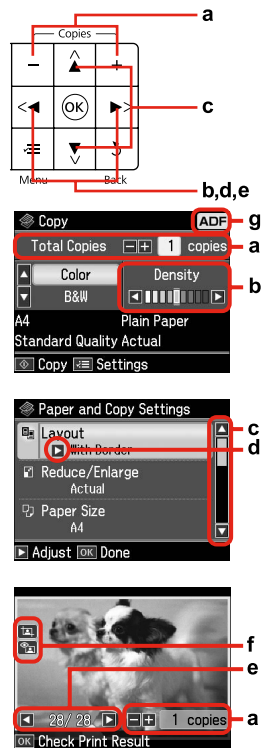
Stlačením ktoréhokolvek tlačidla (okrem tlačidla **On**) sa obrazovka vráti do predchádzajúceho stavu.

Korzystanie z ekranu LCD













Používání LCD obrazovky

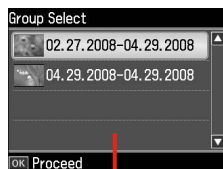
Az LCD képernyő használat

Používanie LCD displeja



a	b	c	d	e
Naciśnij Copies + lub -, aby ustawić liczbę kopii dla wybranego zdjęcia.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby ustawić gęstość.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu. Podświetlenie przemieści się w górę lub w dół.	Naciśnij ▶, aby otworzyć listę opcji.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.
Stisknutím Copies + nebo - nastavte počet kopii pro vybranou fotografii.	Stisknutím ◀ nebo ▶ nastavte hustotu.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.	Stisknutím ▶ otevře seznam položek nastavení.	Stisknutím ◀ nebo ▶ změníte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.
Nyomja meg a Copies + vagy - gombot a kiválasztott fénykép darabszámának beállításához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a fényerősség beállításához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához. A kijelölés felfelé vagy lefelé mozdul.	Nyomja meg a ▶ gombot a beállítót elemek listájának megnyitásához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.
Stlačením tlačidla Copies + alebo - zadajte počet kópií pre vybranú fotografiu.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ nastavte hustotu.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.	Stlačením tlačidla ▶ otvoríte zoznam položiek nastavenia.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.

f	g
<p>Po ustawieniu opcji Usun' "czerw.oko" na Wl.- To zdjecie lub Wl.- wsz. zdj. wyswietlona zostanie ikona . Ikona  wyswietlona jest na przycietym obrazie.</p> <p>Po przycieciu obrazy wyswietlona jest ikona .</p>	<p>W trybie Faks i Kop. ikona ADF jest wyswietlona w prawym gornym rogu ekranu LCD, jezeli dokument znajduje sie w automatycznym podajniku dokumentow.</p>
<p>Kdyz je nastaveni Komp. c. oci nastaveno na Zap. - Tato foto nebo Zap. - Vsech. foto, zobrazi se ikona . Na oriznutem obrázku je zobrazena ikona .</p> <p>Kdyz je obrázek oriznutý, je zobrazena ikona .</p>	<p>V režimu Fax a Kop. je v pravém horním rohu LCD obrazovky zobrazena ikona ADF, když se v automatickém podavači dokumentů nachází dokument.</p>
<p>Ha a Vörös szem korrekció beállítás értéke Be - Ez a fotó vagy Be - Összes fotó, a  ikon jelenik meg. A  ikon jelenik meg a kicsinyített képnél.</p> <p>Kicsinyített képnél a  ikon jelenik meg.</p>	<p>Fax és másolás módban az ADF ikonja jelenik meg az LCD képernyő jobb felső sarkában, ha van dokumentum az automatikus lapadagolóban.</p>
<p>Ak je položka Oprava červených očí nastavená na možnosť Zap. - Táto fotografia alebo Zap - Všetky fotografie, zobrazuje sa ikona .</p> <p>Na orezanej fotografii sa zobrazuje ikona .</p> <p>Ak je fotografia orezaná, zobrazí sa ikona .</p>	<p>V režime Fax a Kopirovať sa v prípade, že sa v automatickom podávači dokumentov nachádza dokument, zobrazí v pravej hornej časti LCD displeja ikona ADF.</p>



h

h

Jeśli na karcie zapisanych jest ponad 999 zdjęć, na ekranie LCD wyświetlony zostanie komunikat z prośbą o wybór grupy. Obrazy są sortowane według daty utworzenia. Aby wybrać i wyświetlić obrazy w grupie, naciśnij **▲** lub **▼**, aby wybrać grupę, a następnie **OK**. Aby ponownie wybrać grupę lub folder, wybierz **Konf.**, **Wybierz miejsce**, a następnie **Wybór grup.** lub **Wybór katal.**

Kdyż je na paměťové kartě uloženo více než 999 fotografií, na LCD obrazovce se zobrazí výzva k výběru skupiny. Obrázky jsou seříděny podle datumu pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit obrázky ve skupině, stisknutím **▲** nebo **▼** vyberte skupinu a potom stiskněte **OK**. Chcete-li znovu vybrat skupinu nebo složku, vyberte **Nast.**, **Vybrat umístění** a potom vyberte **Výběr skupiny** nebo **Výběr složky**.

Ha 999-nél több fénykép van a memóriakártyán, az LCD képernyőn üzenet jelenik meg, amely lehetővé teszi, hogy kiválassza a képeket a készítésük dátuma szerint jeleníteni meg. A csoportban lévő képek kijelöléséhez és megjelenítéséhez nyomja meg a **▲** gombot, egy csoport kiválasztásához a **▼** gombot, majd nyomja meg az **OK** gombot. Egy csoport vagy mappa újbóli kiválasztásához válassza a **Beáll.**, **Hely kiválaszt.**, majd a **Csoport kijel.** vagy a **Mappa kiválasztás** lehetőséget.

Ak sa na pamäťovej karte nachádza viac ako 999 fotografií, na LCD displeji sa zobrazí správa s možnosťou výberu skupiny. Obrázky sú zoradené podľa dátumu, kedy bolo zhotovené. Ak chcete vybrať a zobraziť obrázky v skupine, stlačením tlačidla **▲** alebo **▼** vyberte skupinu a stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znovu vybrať skupinu priečinkov, vyberte možnosť **Nastavenie**, **Vyberte umiest.** a potom možnosť **Výber skupiny** alebo **Výber priečinka**.



Rzeczywisty wygląd ekranu może nieznacznie odbiegać od ilustracji w tym przewodniku.

Skutečná zobrazení na obrazovce se mohou mírně lišit od zobrazení v této příručce.

A kijelzón megjelenő képernyők az útmutatókban találhatóktól kissé eltérhetnek.

Aktuálne zobrazenie na obrazovke sa môže mierne líšiť od toho, ktoré je uvedené v tejto príručke.

Automatyczne uruchamianie po awarii zasilania

Automatický restart po výpadku napájení

Áramszünet után automatikus újraindítás

Automaticky reštartovať po výpadku energie

W przypadku awarii zasilania podczas drukowania lub w trybie oczekiwania faksu, urządzenie zostanie automatycznie uruchomione po przywróceniu zasilania. Sygnał dźwiękowy drukarki będzie słyhać przez około 2 sek.

Dojde-li k výpadku napájení, když se tiskárna nachází v pohotovostním fázoacím režimu nebo tiskne, po obnovení napájení se tiskárna automaticky restartuje. Tiskárna přibližně dvě sekundy pípá.

Ha nyomtatás vagy fax készenlét üzemmódban áramszünet van, a készülék az áramszünet után automatikusan újraindul. A nyomtató körülbelül két másodpercig sípol.

Ak je tlačiareň v pohotovostnom režime faxu alebo tlačí, po opätovnom zapnutí energie sa zariadenie znovu zapne. Tlačiareň pípa po dobu asi dvoch sekúnd.



Nie wolno wkładać rąk do wnętrza drukarki, dopóki głowica drukująca nie zatrzyma się.

Dokud se tisková hlava nepřestane pohybovat, nedávejte ruce do tiskárny.

Ne tegye a kezét a nyomtatóba, amíg a nyomtatófej mozog.

Nesiahajte rukou do vnútra tlačiarne, kým sa tlačová hlava neprestane pohybovať.



Uruchomienie zostanie przerwane, jeśli przed włączeniem się ekranu LCD zostanie naciśnięty dowolny przycisk panelu sterowania.

Restartování bude zastaveno, stisknete-li některé tlačítko na ovládacím panelu před zapnutím LCD obrazovky.

Az újraindítás megszakad, ha a kezelőpanel bármely gombját megnyomják, mielőtt az LCD készülék bekapcsol.

V prípade, že stlačíte ktorékoľvek tlačidlo na ovládacom paneli skôr, ako sa zapne LCD displej, reštartovanie sa zastaví.



W zależności od sytuacji przed awarią zasilania, urządzenie może się nie uruchomić. W takim przypadku można je uruchomić naciskając **On**.

V závislosti na okolnostech před výpadkem napájení se tiskárna nemusí restartovat. V takovém případě ji můžete restartovat stisknutím tlačítka **On**.

Az áramszünet előtti körülmények miatt előfordulhat, hogy a készülék nem indul újra. Ebben az esetben a **On** gomb megnyomásával indítható újra.

V závislosti od okolností pred výpadkom elektrickej energie sa zariadenie nemusí reštartovať. V takom prípade môžete zariadenie reštartovať stlačením tlačidla **On**.

Obługa nośników
Manipulace s médii
Hordozók kezelése
Manipulácia s médiami



Wybór papieru

Výběr papíru

Papírválasztás

Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych różni się zależnie od obszaru.

Dostępność specjalnych papierów się różni w zależności od obszaru.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostępność specjalnego papieru się różni w zależności od obszaru.

	Jeżeli chcesz drukować na tym papierze... *2	Wybierz ten typ papieru na ekranie LCD	Pojemność (w arkuszach)
a	Zwykły papier	Zwykły pap.	[12 mm] *1
b	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson	Zwykły pap.	80
c	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson	Zwykły pap.	80
d	Papier matowy - wysoka gramatura Epson	Mat.	20
e	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	Mat.	80
f	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj.błyszcz.	20
g	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj.błyszcz.	20
h	Papier fotograficzny Epson	Pap. fotogr.	20
i	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	Bardzo błys.	20
j	Błyszczący papier fotograficzny Epson	Błysz.	20

*1 Papier ważący od 64 do 90 g/m².

*2 Angielskie nazwy papieru zawiera tabela po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *2	Vyberte tento typ papíru na LCD obrazovce	Kapacita pro vkládání (listy)
a	Obyč. papír	Obyč. papír	[12 mm] *1
b	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium	Obyč. papír	80
c	Epson Zářivé bílý inkoustový papír	Obyč. papír	80
d	Epson Silný matný papír	Matný	20
e	Epson Fotografický inkoustový papír	Matný	80
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20
h	Epson Fotografický papír	Fotopapír	20
i	Epson Zcela lesklý fotografický papír	Zcela lesklý	20
j	Epson Lesklý fotografický papír	Lesklý	20

*1 Papír s hmotností 64 až 90 g/m².

*2 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... *2	Válassza ezt a papírtípust az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
a	Sima papír	Sima papír	[12 mm] *1
b	Epson Prémium tintasugaras normál papír	Sima papír	80
c	Epson Hófehér tintasugaras papír	Sima papír	80
d	Epson Nehéz matt papír	Matt	20
e	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	Matt	80
f	Epson Prémium fényes fotópapír	Prem.fényes	20
g	Epson Prémium félfényes fotópapír	Prem.fényes	20
h	Epson Fotópapír	Fotópapír	20
i	Epson Ultrafényes fotópapír	Ultra fényes	20
j	Epson Fényes fotópapír	Fényes	20

*1 64 - 90 g/m² súlyú papír.

*2 Az angol papírnevekkel kapcsolatos részletekért lásd a jobb oldali táblázatot.

	Ak szeretné tölteni ezt a papírt... *2	Na LCD displeji sa vyberte z možnosti Typ papiera	Kapacita vkladania (háčky)
a	Kancelárský papier	Kancelár. pap.	[12 mm] *1
b	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň	Kancelár. pap.	80
c	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň	Kancelár. pap.	80
d	Epson Matný vysokogramážový papier	Matný	20
e	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	Matný	80
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	Prem. lesklý	20
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	Prem. lesklý	20
h	Epson Fotografický papier	Fotopapier	20
i	Epson Ultra lesklý fotografický papier	Ultra lesklý	20
j	Epson Lesklý fotografický papier	Lesklý	20

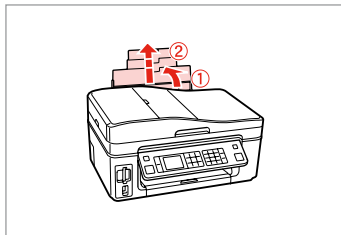
*1 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

*2 Anglické názvy papiera nájdete v tabuľke na pravej strane.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Glossy Photo Paper

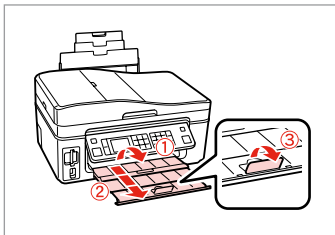
Ładowanie papieru
Vkládání papíru
Papír betöltése
Vkládanie papiera

1



Otwórz i wysuń.
Otevřete a vysuňte.
Nyissa ki, és csúsztassa kifelé.
Otvorte a vytiahnite.

2



Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.



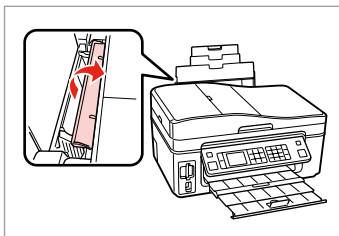
W przypadku papieru Legal zobacz dostępny w wersji online Przewodnik użytkownika.

Při použití papíru velikosti Legal se podívejte do online Uživatelská příručka.

Legal méretű papír használatá esetén lásd az online Használati útmutató.

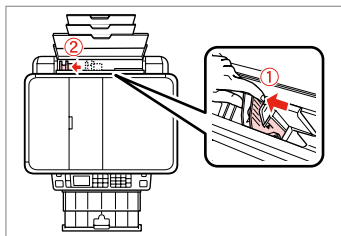
Pri používaní papiera formátu Legal si pozrite online dokument Používateľská príručka.

3



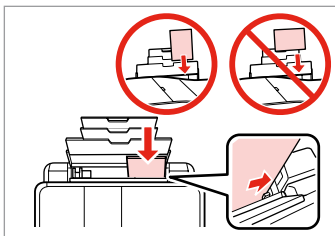
Przekręć papier.
Překlopte dopředu.
Hajtsa előre.
Otočte dopredu.

4



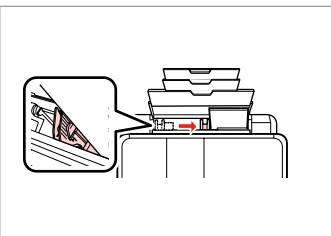
Przełącz i wsuń.
Stiskněte a posuňte.
Helyezze és csúsztassa be.
Stlačte a posuňte.

5



Umieść stroną drukowaną do góry.
Vložte tisknutelnou stranou směrem nahoru.
Nyomtatandó oldalával felfelé töltsé be.
Vložte stranou pre tlač nahor.

6



Dopasuj.
Upevněte.
Tegye be.
Zarovnajte.



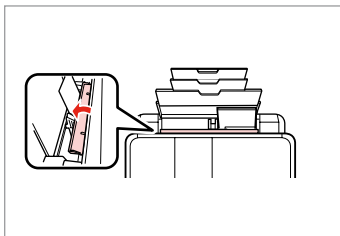
Poziom papieru nie może przekraczać oznaczenia ▼ na prowadnicy.

Nevkládejte papír nad ▼ značku šípky uvnitř vodítka okraje.

Ne töltsse a papírt a papírvezetők belsejében található nyíl ▼ fölé.

Nevkladajte papier nad značku o šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodidla papiera.

7



Odchyl.

Překlopte dozadu.

Hajtsa vissza.

Otočte dozadu.



Wyrównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajcie okraje papiera.

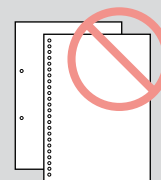


Nie korzystaj z papieru perforowanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kötési lyukak vannak.

Nepoužívajte papier s perforovanými dierami.



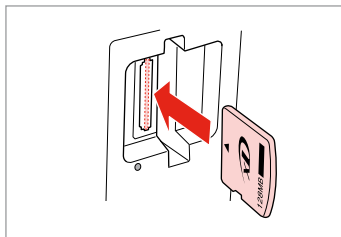
Wkładanie karty pamięci

Vložení paměťové karty

A memóriakártya behelyezése

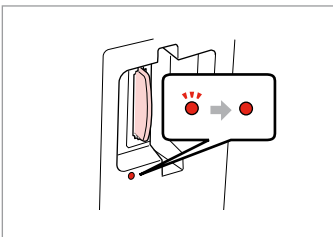
Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.
Vložte jednu kartu současně.
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy świeci się kontrolka.
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.
Ellenőrizze, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte kontrolku, či zostala svietiť.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda do końca. Powinna nieznacznie wystawać.

Nezkušajte zasunovať silou kartu do slotu úplne. Neměla by byť úplne zasunutá.

Ne próbálja mindenen a kártyát a nyílásba. Nem szabad teljesen beletenni.

Nepokúšajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

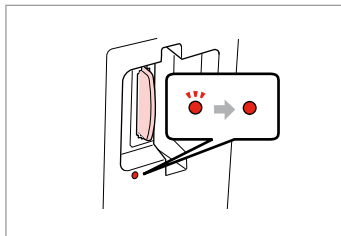
Wymowanie karty pamięci

Vyjmutí paměťové karty

A memóriakártya eltávolítása

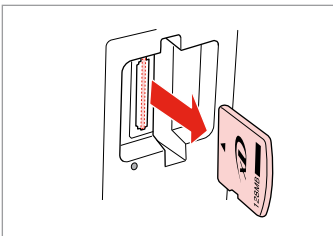
Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy świeci się kontrolka.
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.
Ellenőrizze, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte kontrolku, či zostala svietiť.

2



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.



Włączona	Miga
Svití	Bliká
Be	Villog
Zapnutá	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		Compact Flash
		Microdrive

*Wymagany adapter

*Vyžadován adaptér

*Adapter szükséges

*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, należy go założyć przed włożeniem karty do gniazda, w innym przypadku karta może utknąć.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a része helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, potom ho pripojte ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

Umieszczanie
oryginałów

Umístění originálů

Az eredeti
dokumentumok
elhelyezése

Umieszczenie
originálov

Automatyczny
podajnik dokumentów
(ADF)

Automatický podavač
dokumentů (ADF)

Automatikus
lapadagoló (ADF)

Automatický podávač
dokumentov (ADF)



Można włożyć oryginały do podajnika ADF w celu szybkiego kopiowania, skanowania lub faksowania wielu stron.

Můžete vkládat originální dokumenty do ADF pro rychlé kopírování, skenování nebo faxování více stránek.

Az ADF egységet használva a papírrórásként gyorsan másolhatja, szkennelheti vagy faxolhatja a többoldalas dokumentumokat.

Ak chcete kopírovať, skenovať alebo faxovať viac strán rýchlejšie, svoje originálne dokumenty môžete vložiť do ADF.

Oryginały

Rozmiar	A4/Letter/Legal
Typ	Zwykły papier
Waga	Od 64 g/m ² do 95 g/m ²
Pojemność	30 arkuszy lub poniżej 3 mm (A4, Letter) /10 arkuszy (Legal)

Použitelné originály

Vel	A4/Letter/Legal
Typ	Obyč. papír
Hmotnost	64 g/m ² až 95 g/m ²
Kapacita	30 listů nebo 3 mm nebo méně (A4, Letter) /10 listů (Legal)

Használható eredetik

Méret	A4/Letter/Legal
Típus	Sima papír
Súly	64 g/m ² - 95 g/m ²
Kapacitás	30 lap vagy 3 mm-nél kevesebb (A4, Letter) /10 lap (Legal)

Použitelné originály

Rozmer	A4/Letter/Legal
Typ	Kancelársky papier
Hmotnosť	64 g/m ² až 95 g/m ²
Kapacita	30 listov alebo 3 mm alebo menej (A4, Letter)/10 listov (Legal)

! W celu uniknięcia zacięcia papieru unikaj następujących dokumentów. W przypadku poniższych dokumentów użyj pulpitu na dokumenty.

- Dokumenty spięte spinaczami, zszywkami, itp.
- Dokumenty z dołączoną taśmą lub papierem. Zdjęcia, folie lub papier do termicznego transferu aplikacji.
- Papier, który jest podarty, pognieciony lub podziurawiony.

! Aby se zabránilo uvíznutí papíru, nepoužívejte následující dokumenty. Pro tyto typy použijte desku skeneru.

- Dokumenty spojené kancelářskými sponkami, svorkami atd.
- Dokumenty s nalepenou páskou nebo papírem. Fotografie, průhledné fólie nebo termopapír.
- Potrhaný, pomačkaný nebo děrovaný papír.

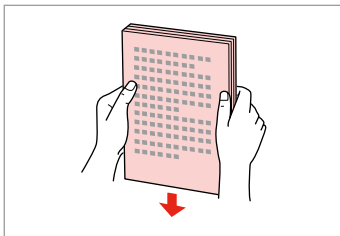
! A papírelakadás megakadályozására ne használja a következő dokumentumokat. Ezeknél használja a dokumentum táblát.

- Papírkapoccsal, kapoccsal összetűzött dokumentumok.
- Ragasztót vagy ragasztott papírt tartalmazó dokumentumok. Fényképek fóliák, vagy hőpapírok.
- Szakadt, gyűrött, lyukas papírok.

! Aby sa predišlo zaseknutiu papiera, nepoužívajte nasledujúce dokumenty. Pri tomto type dokumentov použite sklo na dokumenty.

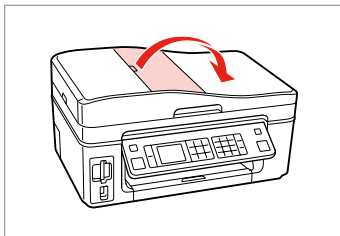
- Dokumenty spojené sponami, spinkami, apod.
- Dokumenty s nalepenou lepiacou páskou alebo papierom. Fotografie, transparentné fólie alebo termotransferový papier.
- Roztrhaný, zvlhnený alebo dierovaný papier.

1



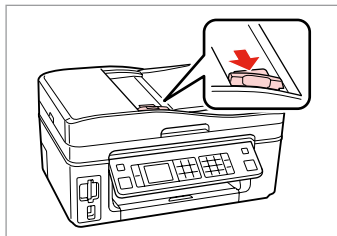
Puknij, aby wyrównać krawędzie.
Poklepaním vyrovnejte okraje.
Igazítsa össze az éleket.
Poklopaním zarovnajte hrany.

2



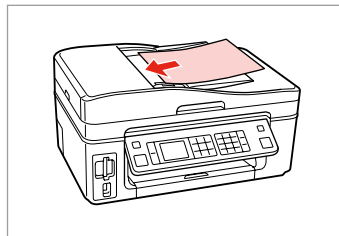
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

3



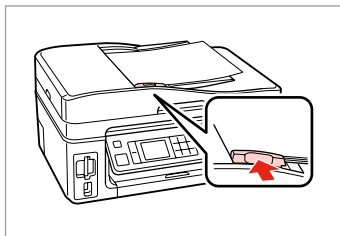
Przesuń.
Posuňte.
Hajtsa ki.
Posuňte.

4



Umieść w kierunku do góry.
Vložte lícem nahoru.
Nyomatandó oldallal felfelé tegye be.
Vložte lícom nahor.

5



Dopasuj.
Upevněte.
Tegye be.
Zaravnajte.

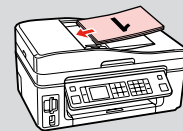
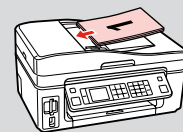


Dla układu **Kop. 2-up** umieść oryginały, jak pokazano po prawej stronie.

Pro rozložení **2-up kopi** umístěte originály podle obrázku vpravo.

A **2/o más** elrendezéshez a jobb oldalon mutatott módon helyezze el az eredetiket.

Pre podklad **Kópia 2-up** umiestnite originály tak, ako je znázornené vpravo.



Podczas kopiowania przy użyciu automatycznego podajnika dokumentów wybrane są następujące ustawienia: powiększenie - 100%, Typ pap. - Zwykły pap., Roz. pap. - A4. W przypadku oryginału większego niż A4 wydruk zostanie obcięty.

Používáte-li funkci kopírování s automatickým podavačem dokumentů, jsou nastavení tisku pevně nastavena na lupu - 100%, Typ papíru - Obyč. papír a Vel papíru - A4. Kopírujete-li originál větší než A4, bude výtisk oříznut.

Ha a másoló funkciót automatikus lapadagolóval használja, a nyomtatási beállításokat, a következő nyomtatási beállítások rögzítettek: zoom - 100%, Papírtípus -Sima papír , Papírméret - A4. A nyomat kicsinyítődik, ha az eredeti mérete A4-nél nagyobb.

Ak používate funkciu kopírovania s automatickým podávačom dokumentov, tlačie je pevne nastavená na zväčšenie - 100%, Typ papiera - Kancelársky papier, a Rozmer papiera - A4. V prípade, že kopírujete originál, ktorý je väčší ako A4, výtlačok bude orezaný.

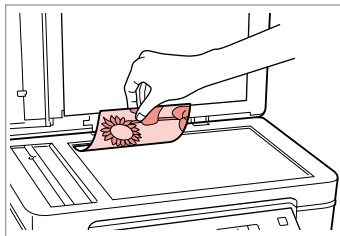
Pulpit na dokumenty

Deska skeneru

Dokumentum tábla

Sklo na dokumenty

1



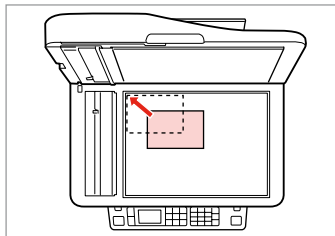
Polož w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2

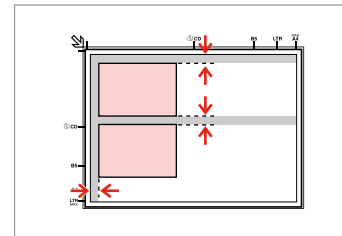


Presuň do narožníka.

Posuňte do rohu.

Csúsztassa a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.



Jednocześnie możesz ponownie wydrukować zdjęcie lub kilka zdjęć różnych rozmiarów, pod warunkiem, że są w formacie powyżej 30 × 40 mm.

Můžete přetisknout jednu fotografii nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Ugyanazt a képet több méretben is nyomtathatja, vagy különböző méretű fényképeket is nyomtathat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Môžete znovu naraz vytlačiť jednu alebo viac fotografií rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30 × 40 mm.



Jeśli dokumenty znajdują się w podajniku i na pulpicie, najpierw wydrukowany zostanie dokument w automatycznym podajniku.

Když je vložen dokument v automatickém podavači dokumentů a zároveň na desce skeneru, má přednost dokument v automatickém podavači dokumentů.

Ha az automatikus lapadagolóban és a dokumentumtáblán is van lap, akkor az automatikus lapadagolóban levő dokumentumé az elsőbbség.

Ak je dokument naraz v automatickom podávači dokumentov aj na skle na dokumenty, prioritu má dokument v automatickom podávači dokumentov.

Tryb Kop.
Režim Kop.
Más. üzemmód
Režim Kopírovať



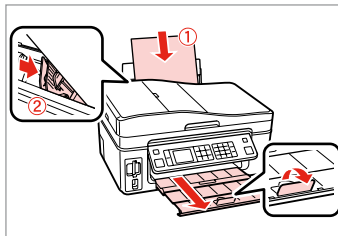
Kopíowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

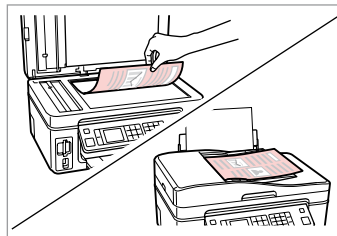
Kopírovanie dokumentov

1  → 20



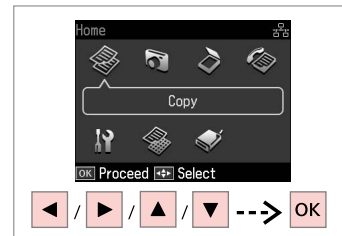
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 24



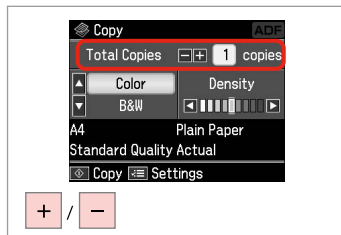
Położ oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentot.
Originál položte vodorovne.

3



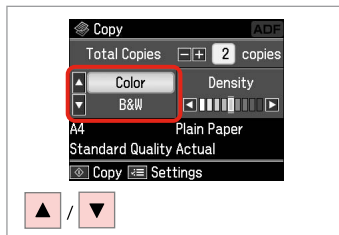
Wybierz **Kop.**
Vyberte **Kop.**
Válassza a **Más.-t.**
Vyberte možnosť **Kopírovať.**

4



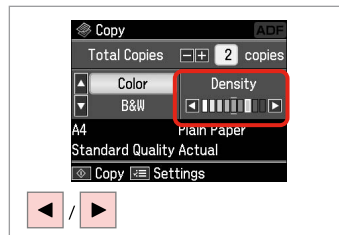
Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

5



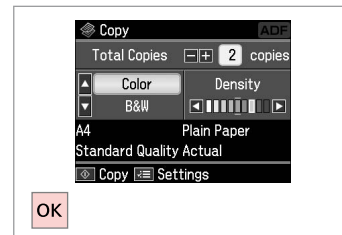
Wybierz tryb koloru.
Nastavte režim barvy.
Válasszon egy szín módot.
Vyberte farebný režim.

6



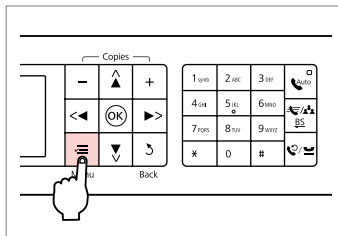
Ustaw gęstość.
Nastavte hustotu.
Állítsa be a fényerőt.
Nastavte hustotu.

7



Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

8



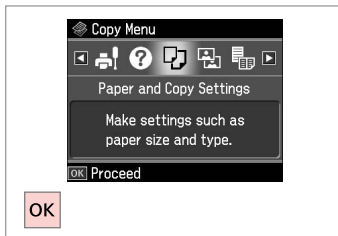
Wprowadź menu ustawień kopiowania.

Vstúpte do režimu nastavení kopírování.

Lépjen be a másolás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

9

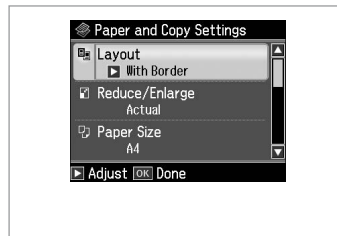


Wybierz **Ustaw. papieru i kopioiw.**
Wybierz **Nastavení papíru a kopie.**

Válassza a **Papír és Másolási beáll.** parancsot.

Wybierz możliwość **Nastavenia papiera a kópie.**

10 → 35



Wybierz odpowiednie ustawienia kopiowania.

Provedte odpovídající nastavení kopírování.

Végezze el a megfelelő másolási beállításokat.

Vykonajte príslušné nastavenia kopírovania.



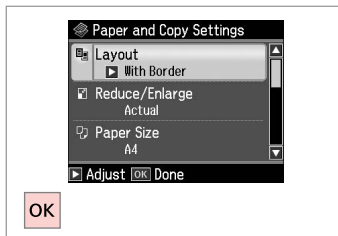
Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Papírméret és a Papírtípus értékét.

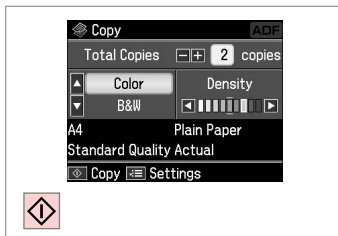
Skontrolujte nastavenie položiek Rozmer papiera a Typ papiera.

11



Zakończ ustawienia.
Dokončete nastavení.
Fejezze be a beállítását.
Dokončite nastavenia.

12



Rozpocznij kopiowanie.
Spustíte kopírování.
Indítsa el a másolást.
Spustite kopírovanie.



Jeśli chcesz skopiować dokumenty w różnych układach, wybierz **Kreator układu kop.** w 9. → 35

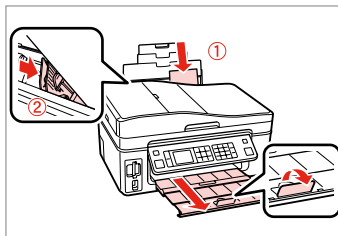
Chcete-li kopírovat dokumenty v různém rozložení, vyberte **Pomocník rozložení kopie** v 9. → 36

Ha a dokumentumokat különböző elrendezésekben kívánja másolni, akkor válassza a **Másoló elrend. varázsló** lehetőséget a 9. részben. → 36

Ak chcete kopírovať dokumenty s rôznym rozložením, vyberte možnosť **Sprievodca kopír. podkladov** v ponuke 9. → 37

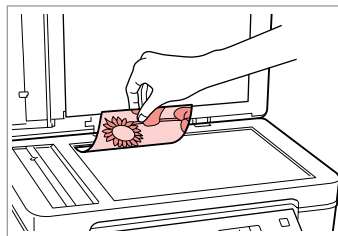
Kopiowanie/
przywracanie zdjęć
Kopír./obnovit foto
Fotók Másolása/
Helyreállítás
Kopírovať/obnoviť
fotografie

1 → 20



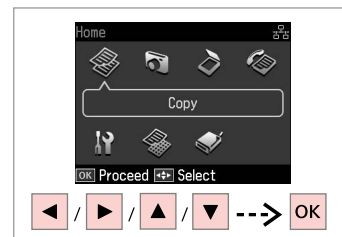
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2 → 27



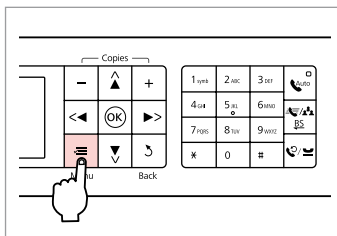
Połóż oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

3



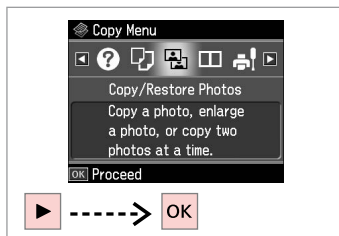
Wybierz **Kop.**
Vyberte **Kop.**
Válassza a **Más.-t.**
Vyberte možnosť **Kopírovať**.

4



Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstúpte do režimu nastavení kopírování.
Lépjén be a másolás beállításá menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

5



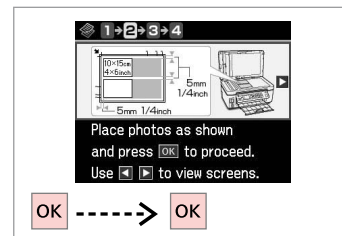
Wybierz **Kopiowanie/przywracanie zdjęć**.
Vyberte **Kopír./obnovit foto**.
Válassza a **Fotók Másolása/Helyreállítás** lehetőséget.
Vyberte možnosť **Kopírovať/obnoviť fotografie**.

6

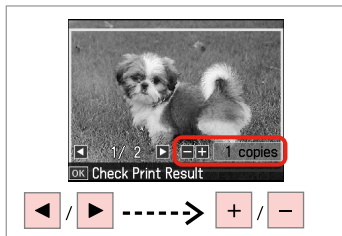


Wybierz **Wł** lub **Wyl.**
Vyberte **Za** nebo **Vyp.**
Válassza a **Be** vagy a **Ki** értéket.
Vyberte možnosť **Zap.** alebo **Vyp.**

7



Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

8

Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadajte počet kópií.



Jeśli zeskanowane zostały dwa zdjęcia, powtórz krok 8 dla drugiej.

Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok 8 pro druhou fotografii.

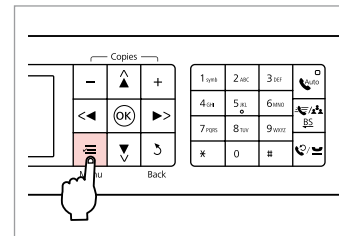
Ha két fényképet szkennel, ismételje meg a 8. lépéstől a második fényképnél.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok 8 aj pre druhú fotografiu.

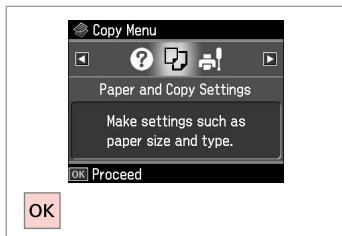
9

OK

Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

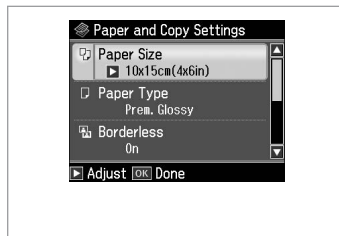
10

Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení kopírování.
Lépjen be a másolás beállítás menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

11

OK

Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

12 **35**

Wybierz odpowiednie opcje drukowania.
Provedte odpovídající nastavení tisku.
Végezze el a megfelelő nyomtatási beállításokat.
Vykonajte príslušné nastavenia tlače.

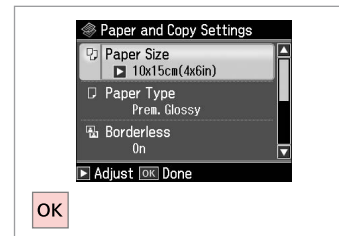


Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Papírméret és a Papírtípus értékét.

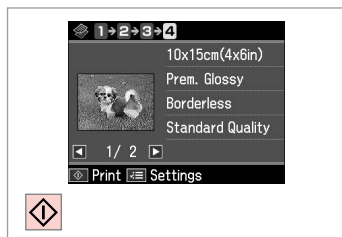
Skontrolujte nastavenie položiek Rozmer papiera a Typ papiera.

13

OK

Zakończ ustawienia.
Dokončete nastavení.
Fejezze be a beállítását.
Dokončite nastavenia.

14



Rozpocznij kopiowanie.

Spustte kopírování.

Indítsa el a másolást.

Spustite kopírovanie.



Lista menu
Seznam nabídky
Menü lista
Zoznam ponúk

PL  → 35


CS  → 36

HU  → 36

SK  → 37


PL


☰ Ustawienia drukowania dla trybu Kop.

Ustaw. papieru i kopiov.	Układ	Z obram., Bez obram. *1, Kop. 2-up
	Pow.	Rzecz., Aut dop. str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Roz. pap.	A4, 13×18(5×7"), 10×15cm(4×6"), A5
	Typ pap.	Zwykły pap., Bardzo błys., Wyj.błyszcz., Błysz., Pap. fotogr., Mat.
	Dokument	Teks , Grafika, Fot.
	Jakość	Szkic, Standard jakość, Najl.
Kopiovanie/ przywracanie zdjęć	Rozszerz. *2	Standard, Medium, Minimum
	Ustaw. papieru i kopiov.	Roz. pap.
		Typ pap.
		Bez obram.
		Rozszerz. *2
		Filtr
Kreator układu kop.		
Konserw.	 → 74	
Rozw. problemów		

*1 W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.


*2 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.


 Nastavení tisku pro režim Kop.

Nastavení papíru a kopie	Rozlož	S okrajem, Bez okraje * ¹ , 2-up kopí
	Lupa	Aktuál, Auto při str, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Vel papíru	A4, 13×18, 10×15 cm, A5
	Typ papíru	Obyč. papír, Zcela lesklý, Velmi lesk., Lesklý, Fotopapír, Matný
	Dokument	Text , Grafika, Foto
	Kvalita	Konce, Stand. kvalita, Nejl
	Rozšíření * ²	Standard, Střední, Minimum
Kopír./obnovit foto	Nastavení papíru a kopie	Vel papíru
		Typ papíru
		Bez okraje
		Rozšíření * ²
		Filtr
Pomocník rozložení kopie		
Údržba	 ➔ 75	
Řešení problémů		

*1 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.


*2 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.


 Nyomatatóbeállítás másolás módnál

Papír és Másolási beáll.	Elrend	Keretes, Keret nélkül * ¹ , 2/o más
	Kicsinyítés/nagyítás	Aktuál, Aut. old.szél, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Papírméret	A4, 13×18(5×7h.), 10×15cm(4×6h.), A5
	Papírtípus	Sima papír, Ultra fényes, Prem.fényes, Fényes, Fotópapír, Matt
	Dokum.	Szöv , Ábra, Fotó
	Minős.	Vázl, Normál minőség, Legj
	Nyújtás * ²	Normál, Közepes, Minimális
Fotók Másolása/Helyreállítása	Papír és Másolási beáll.	Papírméret
		Papírtípus
		Keret nélkül
		Nyújtás * ²
		Szűrő
Másoló elrend. varázsló		
Karbantart.	 ➔ 75	
Problémamegoldó		

*1 A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltsse a papírlapot. A nyomtatás alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

*2 Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

 Nastavenia tlače v režime kopírovania

Nastavenia papiera a kópie	Podklad	S okrajami, Bezokrajová ^{*1} , Kópia 2-up
	Zoom	Aktuálna, Autom.prisp.str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Rozmer papiera	A4, 13×18(5×7"), 10×15cm(4×6"), A5
	Typ papiera	Kancelár. pap., Ultra lesklý, Prem. lesklý, Lesklý, Fotopapier, Matný
	Dokument	Text, Grafika, Fotografia
	Kvalita	Náčrt, Štand.kvalita, Najlepšia
	Zväčšenie ^{*2}	Štandardná, Stredná, Minimálna
Kopírovať/ obnoviť fotografie	Nastavenia papiera a kópie	Rozmer papiera
		Typ papiera
		Bezokrajová
		Zväčšenie ^{*2}
		Filter
Sprievodca kopír. podkladov		
Údržba	 ➔ 76	
Riešenie problémov		

*1 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

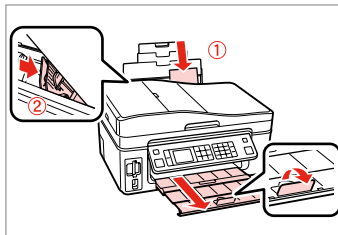
*2 Pri bezokrajovej tlači fotografií vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

Tryb Drukuj zdj.
Režim Tisknout fotografie
Fényképnyomtatás üzemmód
Režim Tlačiť fotogr.



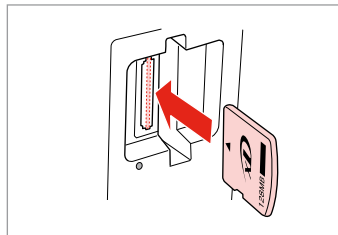
Drukowanie zdjęć
Tisk fotografií
Fényképnymtatás
Tlač fotografií

1  → 20



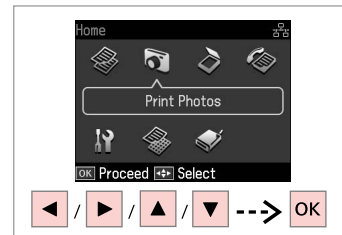
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 22



Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



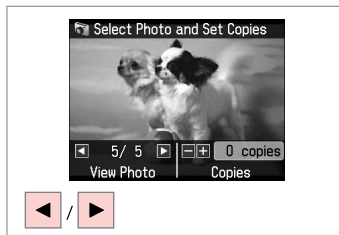
Wybierz **Drukuj zdj.**
Vyberte **Tisknout fotografie.**
Válassza a **Fényképnymtatás**
lehetőséget.
Vyberte možnost **Tlačiť fotogr.**

4



Wybierz **Wyśw. i druk. zdj.**
Vyberte **Zobor. a tisk foto.**
Válassza ki a **Fotók megtek. és ny.**
elemet.
Vyberte možnost **Prezriť a tlačiť**
fotografie.

5



Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografiu.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.

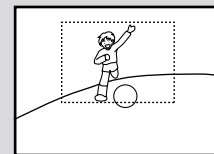


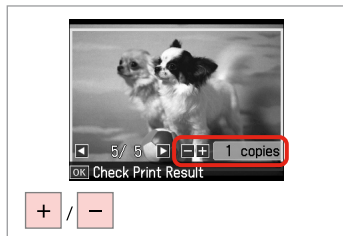
Możesz przyciąć i powiększyć zdjęcie. Naciśnij \mathbb{Z} / \mathbb{Q} i wybierz ustawienia.

Můžete fotografii ořezat a zvětšit. Stiskněte \mathbb{Z} / \mathbb{Q} a provedte nastavení.

Kivághat és felnagyíthat részleteket a fényképből. Nyomja meg a \mathbb{Z} / \mathbb{Q} gombot, és végezze el a beállításokat.

Můžete orezať a zväčšiť fotografiu. Stlačte tlačidlo \mathbb{Z} / \mathbb{Q} a vykonajte nastavenia.



6

Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadajte počet kópií.

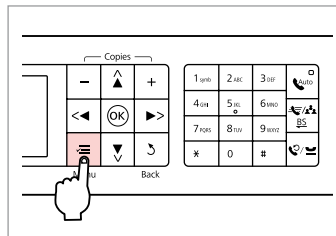


Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 5 i 6.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte 5 a 6.

További fényképek megadásához ismételje meg a 5. és az 6. lépéseket.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte kroky 5 a 6.

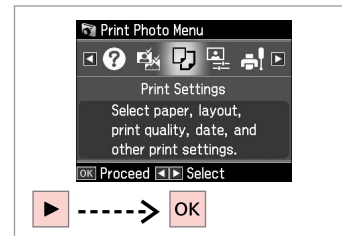
7

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjen be a nyomtatás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

8

Wybierz **Ustaw. druku**.

Vyberte **Nast. tisku**.

Válassza a **Nyomt. beáll.** opciót.

Vyberte možnosť **Nastavenia tlače**.

9 **50**

Wybierz odpowiednie ustawienia druku.
Vyberte odpovídající nastavení tisku.
Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.
Vyberte príslušné nastavenia tlače.



Upevníj se, že ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Papírméret és a Papírtípus értékét.

Skontrolujte nastavenie položiek Rozmer papiera a Typ papiera.

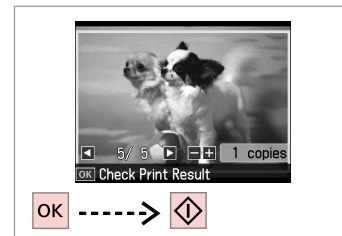


Aby dostosować zdjęcia, wybierz **Dostosowanie zdj.** i określ ustawienia w 8. 50

Chcete-li upravit fotografie, vyberte **Úprava foto** a proveďte nastavení v 8. 50

A fényképek beállításához jelölje ki a **Fotó módosítások** elemet, és hajtsa végre a 8. beállításait. 50

Ak chcete upraviť fotografie, stlačte tlačidlo **Nastavenie fotografie** a vykonajte príslušné nastavenia v ponuke 8. 50

10

Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.

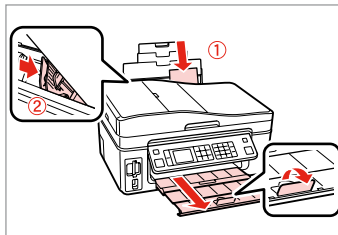
Drukowanie w
różnych układach

Tisk v různém
rozložení

Nyomtatás
különböző
elrendezésben

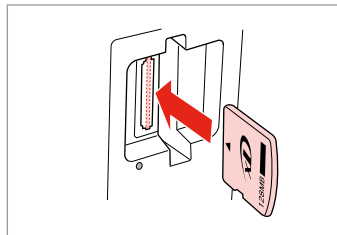
Tlač na rôznych
podkladoch

1  → 20



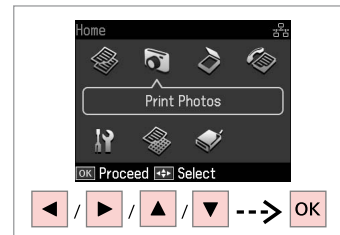
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 22



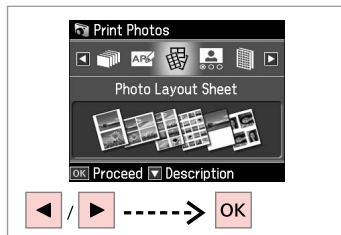
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



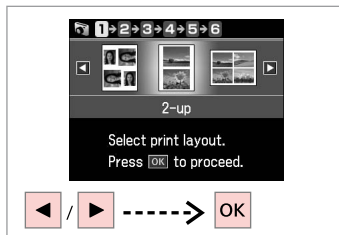
Wybierz **Drukuj zdj.**
Vyberte **Tisknout fotografie.**
Válassza a **Fényképnymtatás**
lehetőséget.
Vyberte možnost **Tlačiť fotog.**

4



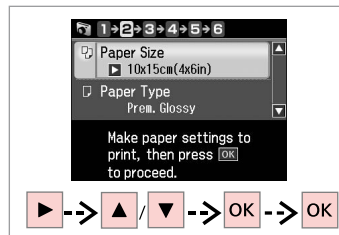
Wybierz **Arkusz ukl. zdjęć.**
Vyberte **Arch rozložení foto.**
Jelölje ki a **Fotó elrend. lap** elemet.
Vyberte možnost **Hárok podkladu**
fotografie.

5



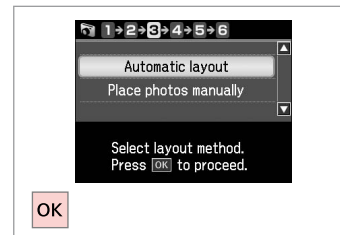
Wybierz układ.
Vyberte rozložení.
Válasszon elrendezést.
Vyberte podklad.

6



Wybierz typ i rozmiar papieru.
Vyberte typ a velikost papíru.
Válassza ki a papír méretét és típusát.
Vyberte typ a formát papiera.

7



Wybierz **Układ automat.**
Vyberte **Autom. rozložení.**
Válassza az **Auto. elrend.**
lehetőséget.
Vyberte možnost **Automatická**
predloha.



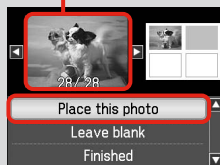
Po wybraniu opcji **Ręczne umieszcz. zdj.** umieść zdjęcie jak na rysunku (1) lub pozostaw pustą stronę (2).

Wyberete-li **Umístít foto ručně**, rozložte fotografii podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podlé obrázku (2).

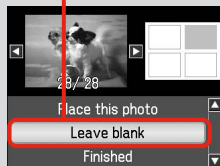
Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** opciót választja, az (1) ábrának megfelelő elrendezést válassza, vagy hagyja üresen a (2) ábra szerint.

Ak vyberiete možnosť **Umiestniť fotografie ručne**, umiestnite fotografie podľa obrázku (1), alebo ponechajte voľné miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



OK

Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

9



◀ / ▶ -----> + / -

Wybierz zdjęcie.
Wyberte fotografię.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.



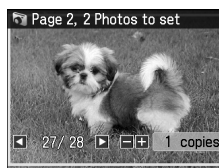
Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 9.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 9.

Több kép kijelöléséhez ismételj meg a 9. lépést.

Ak chcete vybrat viac fotografií, opakujte krok 9.

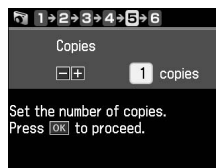
10



OK

Zakończ wybieranie zdjęć.
Dokončete výběr fotografií.
Fejezze be a fényképek kijelölését.
Dokončite výber fotografií.

11



+ / - -----> OK

Ustaw liczbę kopii.
Nastavte počet kopií.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

12



◀ / ▶

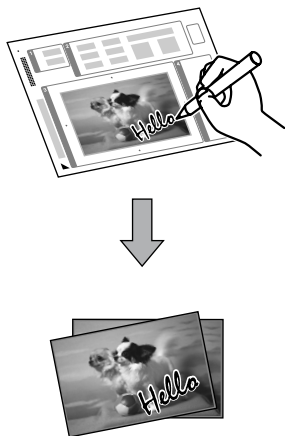
Drukuj.
Tiskněte.
Nyomtassa.
Tlačte.

Drukowanie
pocztówek

Tisk fotografických
blahopřání

Fényképes
üdvözlőlap
nyomtatása

Tlač pohľadnice s
fotografiou



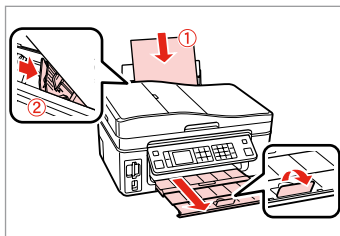
Možna stvorzyć własne kartki z ręcznymi wiadomościami za pomocą arkusza A4. Najpierw wydrukuj arkusz, napisz wiadomość, a następnie zeskanuj arkusz, aby wydrukować pocztówki.

Můžete vytvořit vlastní blahopřání s rukopisnými poznámkami za použití šablony A4. Nejdříve vytiskněte šablonu, napište poznámku a potom naskenujte šablonu pro tisk blahopřání.

A4-es sablont használna kézzírtet egyedi üdvözlőlapokat, akár kézzírással is. Először nyomtassa ki a sablont, majd írja meg az üzenetet, végül szkennelje be a sablont és nyomtassa rá üdvözlőlapjaira.

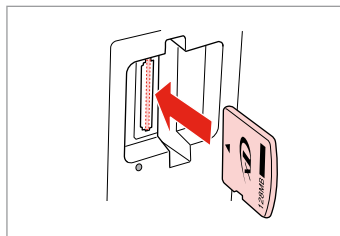
Můžete vytvoriť vlastné pohľadnice s ručne písanou správou za pomoci šablóny rozmeru A4. Najskôr vytlačte šablónu, napíšte svoju správu a potom naskenujte šablónu a vytlačte svoje pohľadnice.

1  → 20



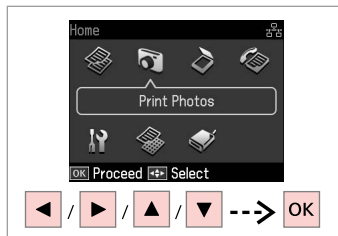
Włóż zwykły papier A4.
Vložte obyčejný papír velikosti A4.
Helyezzen be A4-es sima papírt.
Vložte štandardný papier formátu A4.

2  → 22



Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3

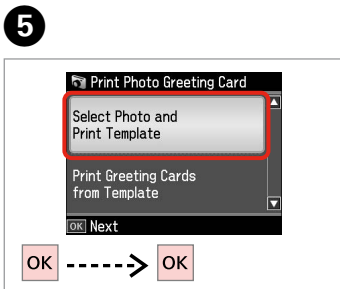


Wybierz **Drukuj zdj.**
Vyberte **Tisknout fotografie.**
Válassza a **Fényképnyomtatás** lehetőséget.
Vyberte možnosť **Tlačiť fotogr.**

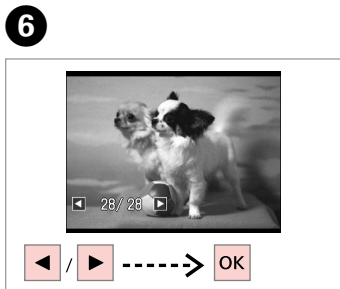
4



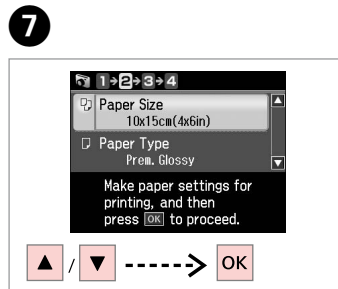
Wybierz **Drukuj pocztówkę foto.**
Vyberte **Kombinovaný tisk.**
Jelölje ki a **Fényképes üdv. nyomt.** elemet.
Vyberte možnosť **Vytlačiť pohľadnicu s fotogr.**



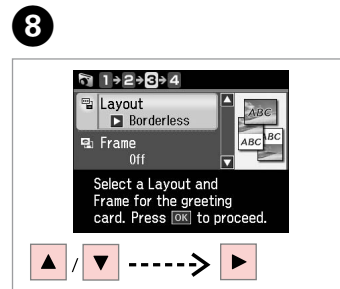
Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.



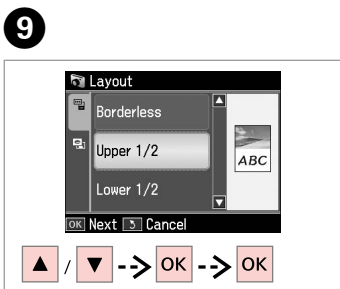
Wybierz zdjęcie do wydrukowania.
Vyberte fotografii pro tisk.
Válassza ki a nyomtatandó fényképet.
Vyberte fotografiu, ktorá sa má tlačiť.



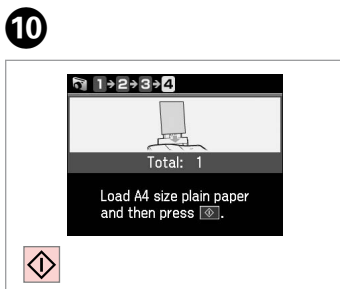
Wybierz menu ustawień.
Vyberte nabídku nastavení.
Válasszon beállítás menüt.
Vyberte ponuku s nastavením.



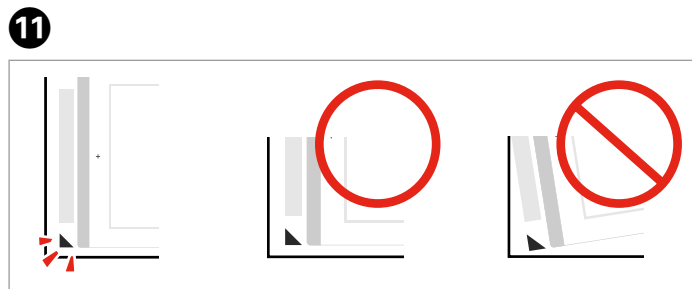
Wybierz menu ustawień.
Vyberte nabídku nastavení.
Válasszon beállítás menüt.
Vyberte ponuku s nastaveniami.



Wybierz opcję.
Vyberte položku.
Válasszon elemet.
Vyberte položku.

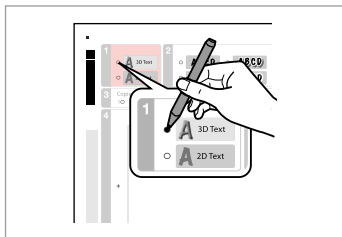


Drukuj.
Tiskněte.
Nyomtassa.
Tlačte.



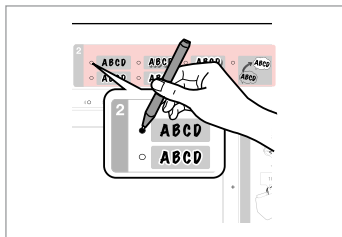
Sprawdź wyrównanie ▲ względem rogu.
Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem listu.
Ellenőrizze a ▲ gombbal a lap sarkához viszonyított helyzetét.
Szkontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom listu.

12



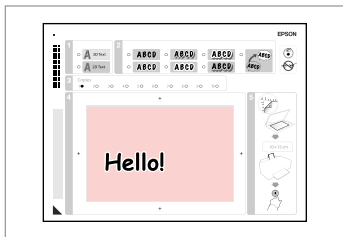
Wybierz styl tekstu.
 Wybierz styl tekstu.
 Válassza ki a szöveg stílusát.
 Wybierz štýl tekstu.

13

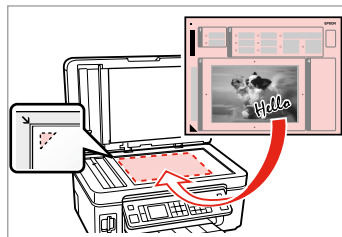


Wybierz typ.
 Wybierz typ.
 Válassza ki a típust.
 Wybierz typ.

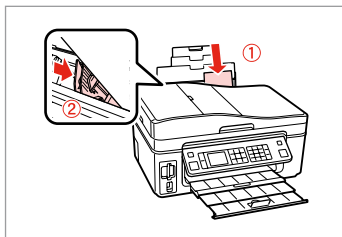
14



Umieść tekst lub rysunek.
 Napište zprávu nebo nakreslete kresbu.
 Írjon üzenetet vagy rajzoljon.
 Napište správu alebo vytvorte kresbu.

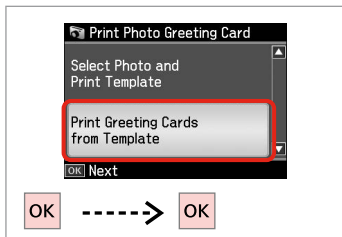
15 

Umieść szablon stroną do drukowania skierowaną w dół.
 Umístěte šablónu lícem dolů.
 Helyezze a sablont nyomtatandó oldallal lefelé.
 Vložte šablónu lícom nadol.

16 

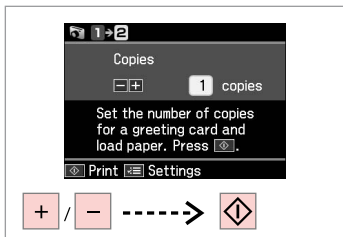
Załaduj papier fotograficzny 10×15 cm.
 Vložte fotopapír 10 × 15 cm.
 Töltson be 10 × 15 cm méretű fotópapírt.
 Vložte fotografický papier rozmeru 10 × 15 cm.

17



Wydrukuj pocztówki.
 Vytiskněte blahopřání.
 Nyomtassa ki az üdvözlőlápot.
 Vytlačte pohľadnice.

18



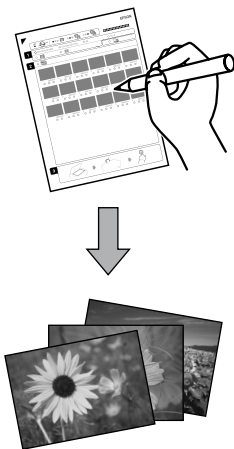
Ustaw liczbę kopii i wydrukuj je.
 Nastavte počet kopií a potom tiskněte.
 Állítsa be a másolatok számát, és nyomtasson.
 Zadajte počet kópií a tlačte.

Drukowanie zdjęć z arkusza indeksu

Tisk fotografií z rejstříku

Fényképek nyomtatása indexlapról

Tlač fotografií z indexu



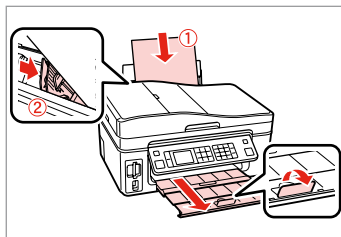
Można wydrukować zdjęcia za pomocą arkusza indeksu A4. Najpierw wydrukuj arkusz indeksu, zaznacz zdjęcia, które chcesz wydrukować, a następnie zeskanuj arkusz, aby wydrukować zdjęcia.

Můžete vytisknout fotografie pomocí rejstříku A4. Nejříve vytisknete rejstřík, označte fotografie, které chcete vytisknout a potom naskenujte rejstřík pro tisk fotografií.

Egy A4-es indexlapot használva nyomtathat fényképeket. Először nyomtassa ki az indexlapot, aztán jelölje be a kinyomtatni kívánt fényképeket, végül szkennelje be az indexlapot a fényképek kinyomtatásához.

Môžete tlačiť fotografie pomocou registra rozmeru A4. Najskôr vytlačte register, vyznačte fotografie, ktoré chcete vytlačiť a potom naskenujte register, aby sa mohli vytlačiť fotografie.

1 → 20



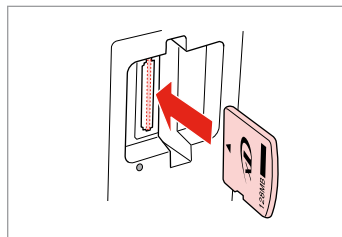
Włóż zwykły papier A4.

Vložte obyčejný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es sima papírt.

Vložte štandardný papier formátu A4.

2 → 22



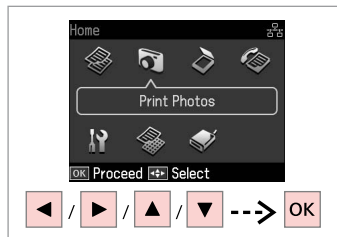
Włóż kartę pamięci.

Vložte paměťovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte paměťovou kartu.

3



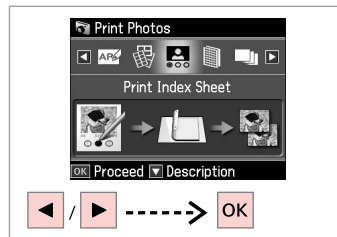
Wybierz **Drukuj zdj.**

Vyberte **Tisknout fotografie.**

Válassza a **Fényképnymtatás** lehetőséget.

Vyberte možnost **Tlačiť fotogr.**

4

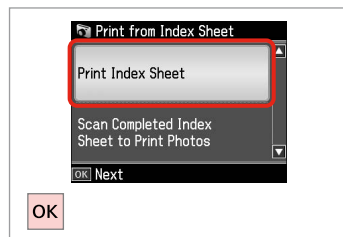


Wybierz **Druk ark. indek.**

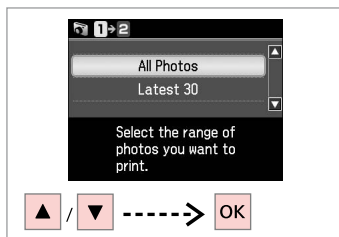
Vyberte **Tisk rejstříku.**

Válassza az **Indexkép nyomt.** lehetőséget.

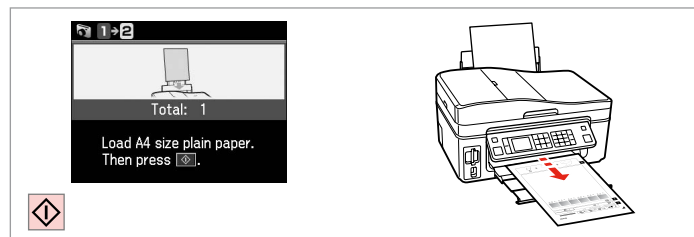
Vyberte možnost **Vytlačte indexový hárok.**

5

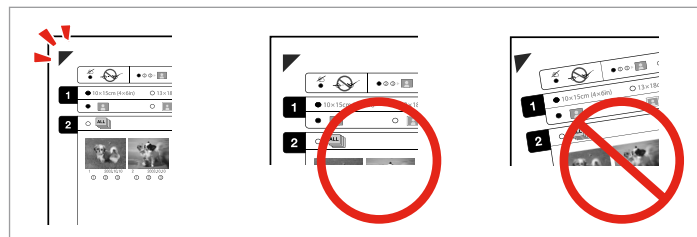
Wybierz **Druk ark. indek.**
 Wybierz **Tisk rejstříku**.
 Válassza az **Indexkép nyomt.** lehetőséget.
 Wybierz możliwość **Vytlačte indexový hárok**.

6

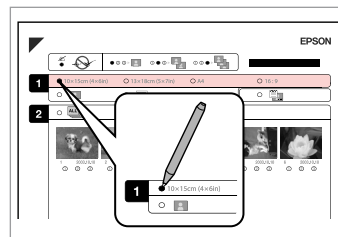
Wybierz zdjęcia.
 Wybierz rozszah fotografií.
 Jelölje ki a fényképeket.
 Wybierz rozszah fotografií.

7

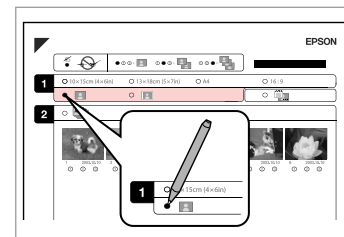
Wydrukuj arkusz indeksu.
 Vytiskněte rejstřík.
 Nyomtassa ki az indexlapot.
 Vytlačte index.

8

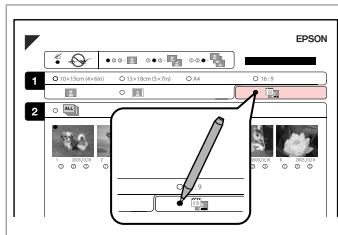
Sprawdź wyrównanie ▲ względem rogu.
 Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem listu.
 Ellenőrizze a ▲ gombbal a lap sarkához viszonyított helyzetét.
 Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom listu.

9

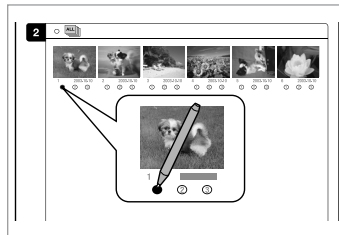
Wybierz rozmiar papieru.
 Wybierz velikost papíru.
 Válasszon ki egy papírméretet.
 Wybierz formát papiera.

10

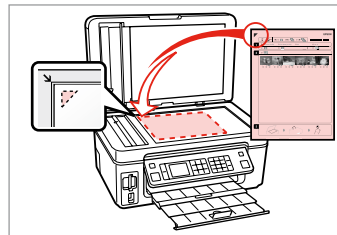
Wybierz opcję z ramką lub bez ramki.
 Wybierz tisk s okrají nebo bez okrajů.
 Válassza ki, hogy keretes vagy keret nélküli legyen-e.
 Wybierz s okrajmi alebo bez okrajov.

11

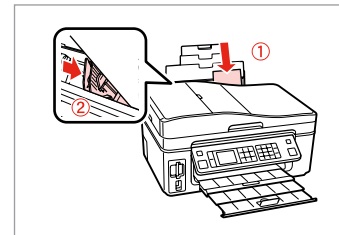
Wybierz wydruk z nadrukiem daty.
 Wybierz tisk s datovým razítkem.
 Válassza ki, hogy dátumbélyegzővel legyen-e kinyomtatva.
 Wybierz tlač s dátumovou pečiatkou.

12

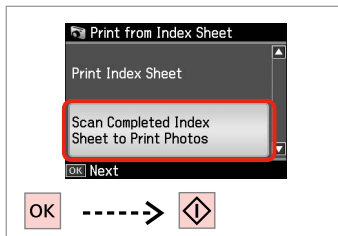
Wybierz liczbę kopii.
 Wybierz počet kopii.
 Adja meg a kívánt példányszámot.
 Wybierz počet kópií.

13

Umieść arkusz indeksu stroną do drukowania skierowaną w dół.
 Umístěte rejstřík přední stranou dolů.
 Helyezze az indexlapot nyomtatandó oldalal lefelé.
 Umiestnite index lícom nadol.

14

Załaduj papier fotograficzny.
 Vložte fotografický papír.
 Töltsön be fotópapírt.
 Vložte fotografický papier.

15

Wydrukuj zdjęcia z arkusza indeksu.
 Tisk fotografií z rejstříku.
 Nyomtassa ki a fényképeket az indexlapról.
 Vytlačte fotografie z indexu.



Możesz wydrukować zdjęcia na Ultra Glossy Photo Paper (Wysokobłyszczący papier fotograficzny), Premium Glossy Photo Paper (Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny) lub na Premium Semigloss Photo Paper (Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny).

Fotografie můžete tisknout na Ultra Glossy Photo Paper (Zcela lesklý fotografický papír), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír Premium) nebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papír Premium).

Fényképeket a következő papírtípusokra nyomtathat: Ultra Glossy Photo Paper (Ultrafényes fotópapír), Premium Glossy Photo Paper (Prémium fényes fotópapír), vagy Premium Semigloss Photo Paper (Prémium félfényes fotópapír).

Fotografie môžete tlačiť na papier typu Ultra Glossy Photo Paper (Ultra lesklý fotografický papier), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papier Premium) alebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papier Premium).

Lista menu
Seznam nabídky
Menü lista
Zoznam ponúk

PL  ➔ 50

CS  ➔ 51

HU  ➔ 52

SK  ➔ 53

PL

 Tryb Drukuj zdj.

Wyśw. i druk. zdj.

Druk. wsz. zdj.

Drukuj pocztówkę foto

Arkusz ukł. zdjęć

Druk ark. indek.

Drukuj korekty

Pok. zdj.

 Ustawienia druku

Wybierz zdj.

Wybierz wsz. zdj.

Wybierz wg daty

Anuluj wybór zdjęć

Ustaw. druku

Roz. pap.

Typ pap.

Bez obram.

Jakość

Rozszerz. *2

Data

Dop. ramki *3

Dwukierunk. *4

Dostosowanie zdj. *1

Zwiększ. *5

Wykryw. scen

Usuń "czerw.oko" *6

Filtr *7

Jasność

Kontrast

Ostrość

Nasycenie

Konserw.

 ➔ 74


Rozw. problemów

- *1 Te funkcje wpływają jedynie na wydruki. Nie mają wpływu na oryginalne obrazy.
- *2 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.
- *3 Wybierz **Wł**, aby automatycznie przyciąć zdjęcie i dopasować je do wybranego układu. Wybierz **Wył.**, aby wyłączyć automatyczne przycinanie i pozostawić pustą przestrzeń wzdłuż krawędzi.
- *4 Wybierz **Wł**, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz **Wył.**, aby poprawić jakość drukowania (ale zdjęcia będą drukowane wolniej).
- *5 Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie ustawić jasność, kontrast i nasycenie zdjęć. Wybierz **P.I.M.**, aby użyć ustawień **PRINT Image Matching** lub **Exif Print**.
- *6 W zależności od zdjęć poza oczami korekcje mogą być poddane również inne elementy zdjęcia.
- *7 Wybierz **Wł**, aby drukować w czerni i bieli.

Režim Tisknout fotografie

Zobr. a tisk foto
Tisk všech foto
Kombinovaný tisk
Arch rozložení foto
Tisk rejstříku
Tisk zkušeb. arch
Prezentace

Nastavení tisku

Vybrat foto	Vybrat všech. foto
	Vybrat dle data
	Zrušit výběr foto
Nast. tisku	Vel papíru
	Typ papíru
	Bez okraje
	Kvalita
	Rozšíření *2
	Datum
	Přízp. rámu *3
Úprava foto *1	Obousměrné *4
	Rozšířený *5
	Detekce scény
	Komp. č. očí *6
	Filtr *7
	Jas
Údržba	Kontrast
	Ostrost
	Sytost
	 ➔ 75
Řešení problémů	

- *1 Tyto funkce mají vliv pouze na výtisky. Nemění originální obrázky.
- *2 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.
- *3 Výběrem **Za** bude fotografie automaticky oříznuta tak, aby se vešla do dostupného prostoru pro vybrané rozložení. Výběrem **Vyp.** vypnete automatické oříznutí a na okrajích fotografie zůstanou bílé okraje.
- *4 Vyberte **Za** pro zvýšení rychlosti tisku. Vyberte **Vyp.** pro zlepšení kvality tisku (ale pomalejší tisk fotografií).
- *5 Výběrem **Vylepš.** fotografie bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií. Výběrem **P.I.M.** budou použita nastavení **PRINT Image Matching** nebo **Exif Print** fotoaparátu.
- *6 V závislosti na typu fotografie může být provedena korekce i jiných částí obrázku, než očí.
- *7 Výběrem **Za** bude tiskárna tisknout černobíle.

Fényképnymtatás üzemmód

Fotók megtek. és ny.
 Minden fotó ny.
 Fényképes üdv. nyomt.
 Fotó elrend. lap
 Indexkép nyomt.
 Korrektúra lap nyomt.
 Diavetítés

Nymtatási beállítások


Fotók kivál.	Összes fotó kivál. Kiválasztás dátum szerint Fotó kivál. visszavonása
Nymt. beáll.	Papírméret Papírtípus Keret nélk Minős. Nyújtás *2 Dát. Illesztés keretbe *3 Kétirányú *4
Fotó módosítások *1	Finomítás *5 Helyszín meghat. Vörös szem korrekció *6 Szűrő *7 Fényerősség Kontraszt Élesség Telítettség
Karbantart.	📄 ➔ 75
Problémamegoldó	

- *1 Ezek a funkciók csak a nyomatokat módosítják. Nem változtatják meg az eredeti dokumentumot.
- *2 Keret nélküli fényképek nyomtatásához adj meg a nagyítás mértékét.
- *3 Válassza a Be lehetőséget a fénykép automatikus kicsinyítéséhez a kiválasztott elrendezésben rendelkezésre álló helynek megfelelően. Válassza a Ki értéket az automatikus kicsinyítés kikapcsolásához, így a fotók szélén fehér csík marad.
- *4 Válassza a Be lehetőséget a nyomtatási sebesség növeléséhez. Válassza a Ki lehetőséget a nyomtatási minőség növeléséhez (a beállítás a nyomtatási sebesség csökkenését okozza).
- *5 Válassza a Fényképkorrekció lehetőséget a fényerősség, a kontraszt, és a színtelítettség értékeinek automatikus állításához. Jelölje ki a P.I.M. elemet, ha használni szeretné a fényképező Nyomtatási képmegfeleltetés vagy Exif nyomtatás beállításait.
- *6 A fénykép típusától függően a szemén kívüli részek javíthatók.
- *7 Válassza a **Be** opciót fekete-fehér nyomtatáshoz.

Režim Tlačiť fotogr.

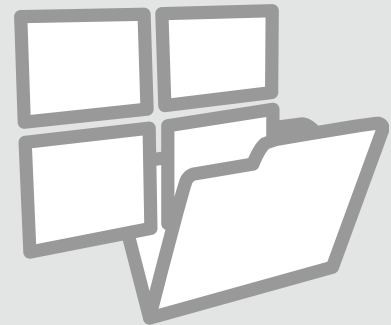
Prezrieť a tlačiť fotografie
Tlačiť všetky fotografie
Vytlačiť pohľadnicu s fotogr.
Hárrok podkladu fotografie
Vytlačte indexový hárok
Tlačiť dokladový hárok
Prezentácia

Nastavenia tlače

Vybrať fotografie	Vybrať všetky fotografie
	Označiť podľa dátumu
	Zrušiť výber fotografií
Nastavenia tlače	Rozmer papiera
	Typ papiera
	Bezokrajová
	Kvalita
	Zväčšenie *2
	Dátum
	Prispôbiť rámček *3
	Obojsmerný *4
Nastavenie fotografie *1	Zlepšenie *5
	Detekcia scény
	Oprava červených očí *6
	Filter *7
	Jas
	Kontrast
	Ostrosť
Sýtosť	
Údržba	 ➔ 76
Riešenie problémov	

- *1 Tieto funkcie ovplyvňujú iba výtlačky. Pôvodné obrázky nebudú zmenené.
- *2 Pri bezokrajovej tlači fotografií vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
- *3 Vybratím možnosti Zap. sa fotografie automaticky orežú, aby sa zmestili do priestoru dostupného pre vami vybraný podklad. Ak chcete vypnúť automatické orezanie fotografií a po ich okrajoch ponechať biely okraj, vyberte možnosť Vyp.
- *4 Výberom možnosti Zap. zvýšite rýchlosť tlače. Výberom možnosti Vyp. zlepšíte kvalitu tlače (ale fotografie sa tlačia pomalšie).
- *5 Ak chcete automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť farieb na fotografiách, vyberte možnosť Rozšír. fotografie. Ak chcete využiť funkcie PRINT Image Matching alebo Exif Print vášho fotoaparátu, vyberte možnosť P.I.M.
- *6 V závislosti od typu fotografie sa môžu okrem očí opraviť aj iné časti fotografie.
- *7 Ak chcete tlačiť čiernobielo, vyberte možnosť **Zap.**

Inne tryby
Jiné režimy
Egyéb módok
Iné režimy

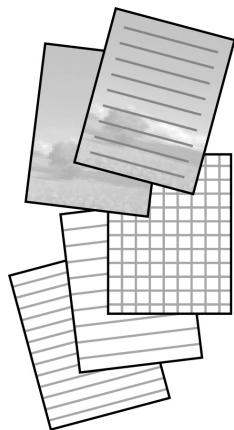


Drukowanie papierów liniowanych

Tisk předpisových papírů

Nyomtatható iskolapapírok

Tlač riadkovaného papiera



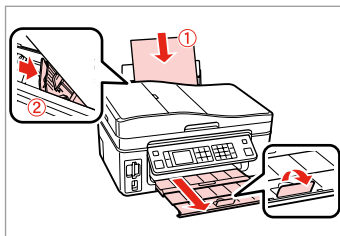
Možna wydrukować papier w linię lub w kratkę, ze zdjęciem w tle lub bez.

Můžete tisknout na řádkovaný nebo milimetrový papír s nebo bez nastavené fotosady na pozadí.

Vonalas papír vagy grafikonpapír nyomtatásakor fényképét tehet a háttérbe.

Můžete tlačit papír s riadkami alebo milimetrový papír s alebo bez fotografie na pozadí.

1  → 20



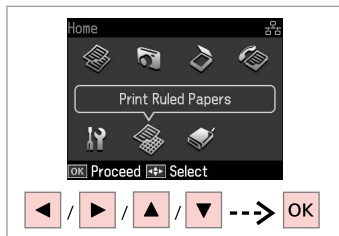
Włóż zwykły papier A4.

Vložte obyčejný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es sima papírt.

Vložte štandardný papier formátu A4.

2



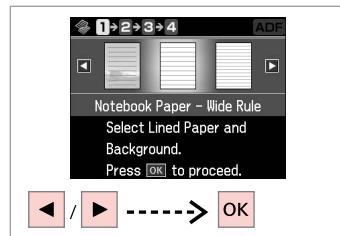
Wybierz **Druk pap.liniowany**.

Vyberte **Tisk na řádkovaný papír**.

Jelölje ki a **Nyomtatható iskolapapírok** elemet.

Vyberte možnosť **Tlačiť riadk. pap.**

3  → 62



Wybierz typ lub format.

Vyberte typ formátu.

Válassza ki a formátum típusát.

Vyberte typ formátu.



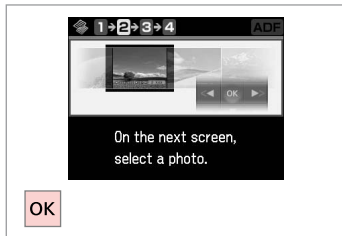
Jeśli wybierzesz format bez obrazu w tle, przejdź do 6.

Vyberete-li formát bez obrázku na pozadí, přejděte na 6.

Ha háttérkép nélküli formátumot jelöl ki, lépjen a következőre: 6.

Ak ste vybrali formát bez obrázku na pozadí, prejdite na 6.

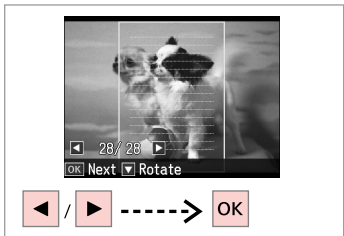
4



OK


Kontynuuj.
 Pokračujte.
 Folytassa.
 Pokračujte.

5

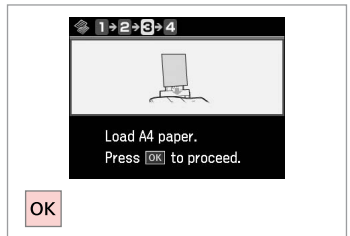


OK

Wybierz zdjęcie do wydrukowania.
 Wybierz fotografii pro tisk.
 Válassza ki a nyomtatandó fényképet.
 Wybierz fotografię, którą sa má tlačiť.

 Aby obrócić ramkę, naciśnij ▼.
 Chcete-li otočit rámeček, stiskněte ▼.
 A keret elforgatásához nyomja meg a ▼ gombot.
 Ak chcete rámik otočiť, stlačte tlačidlo ▼.

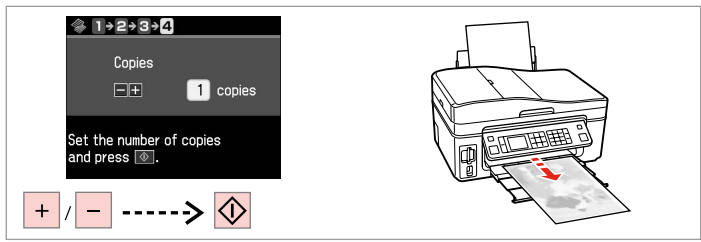
6



OK

Kontynuuj.
 Pokračujte.
 Folytassa.
 Pokračujte.

7



OK

Ustaw liczbę kopii i wydrukuj je.
 Nastavte počet kopii a tiskněte.
 Állítsa be a másolatok számát, és nyomtasson.
 Zadajte počet kópií a tlačte.

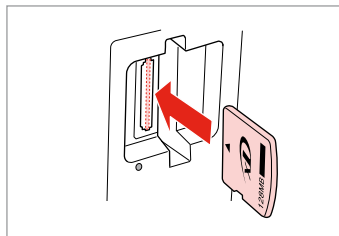
Skonowanie do karty pamięci

Skonování na paměťovou kartu

Beolvasás memóriakártyára

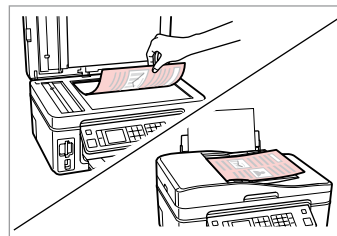
Skonovanie na pamäťovú kartu

1  → 22



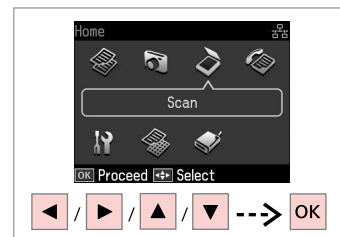
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2  → 24



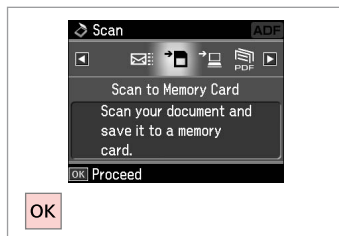
Polož ořygnál v pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

3



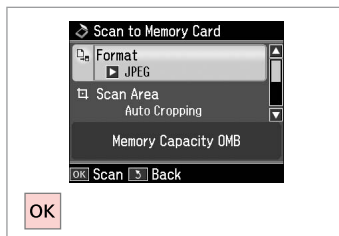
Wybierz **Skan**.
Vyberte **Sken**.
Válassza a **Beolv.-t**.
Vyberte **Skenovanie**.

4



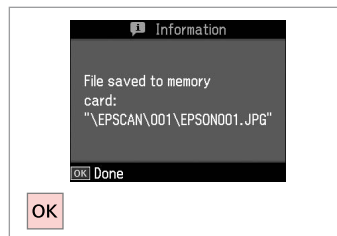
Wybierz **Skan. na kar. pam.**
Vyberte **Sken. na pam. kartu**.
Válassza a **Beolv. mem.kártyára** opció.
Vyberte možnosť **Skenovať do pam. karty**.

5  → 62



Wybierz ustawienia i skanuj.
Vyberte nastavení a skenujte.
Válassza ki a beállításokat és szkenelje be.
Vyberte nastavenia a skenujte.

6



Przeczytaj komunikat na ekranie.
Přečtěte si zprávu na obrazovce.
Ellenőrizze a képernyőn megjelenő üzenetet.
Skontrolujte správú na obrazovke.



Jeśli krawędzie zdjęcia są niewyraźne, zmień **Obsz. sk.** w 5.

Pokud jsou okraje fotografie neztřetelné, změňte **Oblast skenování** v 5.

Ha a fénykép szélei halványak, változtassa meg a **Beol. ter** értékét a 5 részben.

Ak sú okraje fotografie vyblednuté, zmeňte nastavenie **Skenovacia plocha** v 5.

Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skenovanie do počítača



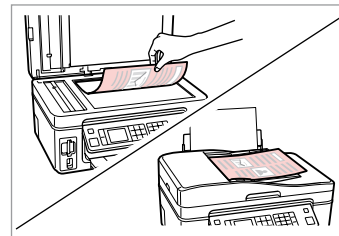
Upewnij się, że drukarka została prawidłowo zainstalowana i podłączona do komputera, zgodnie z instrukcjami na plakacie Rozpocznij tutaj.

Zkontrolujcie, zda je v počítači nainstalován software pro tuto tiskárnu a zda je tiskárna připojena podle pokynů na plakátu Začínáme.

Ellenőrizze, hogy telepítette-e a nyomtató szoftverét a számítógépre, és csatlakoztatta-e a ltt kezdje oldalon lévő utasítások szerint.

Uistite sa, že ste do počítača nainštalovali softvér pre túto tlačiareň a tlačiareň pripojili k počítaču podľa pokynov v brožúre Prvé kroky.

1  → 24



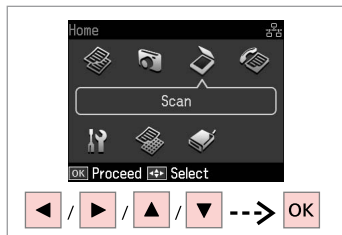
Polož original v pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Original položte vodorovne.

2



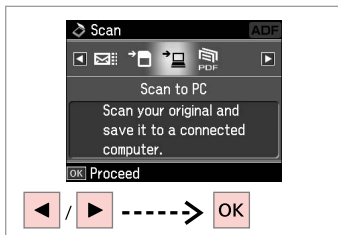
Wybierz **Skan**.

Vyberte **Sken**.

Válassza a **Beolv.**-t.

Vyberte **Skenovanie**.

3



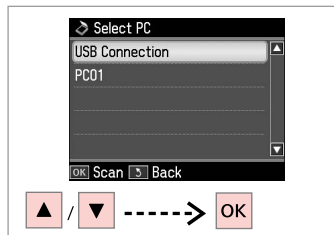
Wybierz opcję.

Vyberte položku.

Válasszon elemet.

Vyberte položku.

4



Wybierz PC.

Vyberte počítač.

Válassza ki a számítógépét.

Vyberte PC.



Po wybraniu PC oprogramowanie skanujące komputera automatycznie rozpocznie skanowanie. Zobacz Przewodnik użytkownika dostępny online.

Po výběru počítače začne skenovací software v počítači automaticky skenovat. Podrobnosti naleznete v online Uživatelská příručka.

A számítógép kiválasztása után a számítógép szoftvere automatikusan megkezdi a szkennelést. További részletek az online Használati útmutató megfelelő részében található.

Po vybratí PC začne skenovací softvér vášho počítača automaticky skenovať. Podrobnosti nájdete v online dokumente Používateľská príručka.



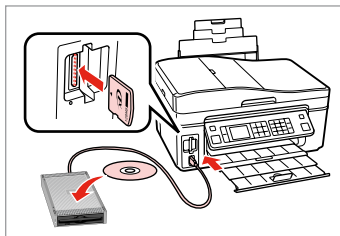
Archiwizacja do zewnętrznej pamięci

Zálohování na externí paměťové zařízení

Biztonsági másolat külső tárolóeszközre

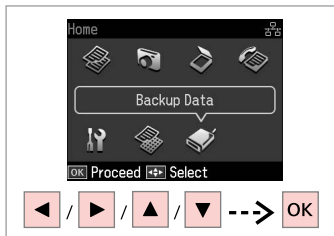
Zálohovanie na externé úložné zariadenie

1



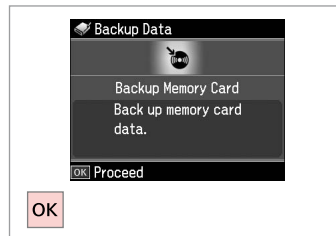
Wsuń i podłącz.
Vložte a připojte.
Helyezze be és csatlakoztassa.
Vložte a pripojte.

2



Wybierz **Dane zapas.**
Vyberte **Zálohov.data**.
Válassza a **Bizt. mentési adat**-ot.
Vyberte možnost **Zálohovanie údajov**.

3



Wybierz **Kop. zap. kart. pam.**
Vyberte **Záloha pam. karty**.
Válassza a **Bizt. mem.kártya** opcióit.
Vyberte možnost **Pam. karta pre zálohovanie**.

4



Postępuj zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami.

Postupujte podle zobrazených pokynů.

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Postupujte podľa pokynov na obrazovke.



Aby zmienić prędkość zapisu, naciśnij **≡**, wybierz **Prędk. zapisu**, a następnie ustaw nową wartość.

Chcete-li změnit rychlost zápisu, stiskněte **≡**, vyberte **Rychlost zápisu** a nastavte.

Az írasi sebesség megváltoztatásához nyomja meg a **≡**, majd az **Írasi sebesség** gombot, és állítsa be.

Ak chcete zmeniť rýchlosť zápisu, stlačte tlačidlo **≡**, vyberte možnosť **Rýchlosť zápisu** a nastavte ju.



Możesz drukować zdjęcia z zewnętrznej pamięci. Wyjmij kartę pamięci, podłącz pamięć zewnętrzną, a następnie wydrukuj zdjęcia. **☐ ➔ 39**

Můžete tisknout fotografie ze zálohovacího paměťového zařízení. Vyměňte paměťovou kartu z tiskárny, připojte zařízení a vytiskněte fotografie. **☐ ➔ 39**

Nyomtathat fényképeket biztonsági másolatot tároló eszközről. Távolítsa el a memóriakártyát a nyomtatóból, csatlakoztassa az eszközt, majd nyomtassa ki a fényképeket. **☐ ➔ 39**

Môžete tlačiť fotografie zo záložného úložného zariadenia. Vyberte z tlačiarne pamäťovú kartu, pripojte zariadenie a vytlačte fotografie. **☐ ➔ 39**

Lista menu
Seznam nabídky
Menü lista
Zoznam ponúk


PL  → 62

CS  → 63

HU  → 63

SK  → 64


PL

 Tryb Skan

Skan. na kar. pam.	Format	JPEG, PDF
	Obsz. sk. *1	Aut. wycinan., Maks. ob.
	Rozm. orygín. *2	A4
	Dokument	Teks, Zdjęcie
	Jakość	Standard, Najl.
Poj. pamięci		
Skanuj na PC		
Skanuj do PDF		
Skan. do e-mail		

*1 Wyświetla się tylko wówczas, kiedy dokument jest umieszczony na pulpicie na dokumenty.

*2 Wyświetlone jedynie, kiedy dokument jest umieszczony w automatycznym podajniku dokumentów.

 Tryb Druk pap.liniowany

Papier w linie – duże odstępy, Papier w linie – małe odstępy, Papier w kratkę,
Papeteria bez linii, Papeteria z liniami

 Tryb Dane zapas.

Kop. zap. kart. pam.

Režim Sken

Sken. na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Oblast skenování *1	Auto oříznutí, Max obl
	Vel. originálu *2	A4
	Dokument	Text, Fotografie
	Kvalita	Standard, Nejl
	Kapacita paměti	
Sken do PC		
Sken do PDF		
Sken do Email		

*1 Zobrazí se pouze, pokud je dokument vložen na desku skeneru.

*2 Zobrazí se pouze, pokud je dokument vložen do automatického podavače dokumentů.

Režim Tisk na řádkovaný papír

Papír z bloku – široké linkování, Papír z bloku – úzké linkování, Milimetrový papír, Kancelářský bez linek, Kancelářský s linkami

Režim Zálohov.data

Záloha pam. karty

Beolv. mód

Beolv. mem.kártyára	Formát	JPEG, PDF
	Beol. ter *1	Auto. kivágás, Max ter.
	Eredeti mérete *2	A4
	Dokum.	Szöv, Fénykép
	Minős.	Normál, Legj
	Mem. kapacitás	
Beolv. PC-re		
Beolv. PDF-be		
Beolv. Email-be		

*1 Csak akkor kerül megjelenítésre, ha a dokumentumot a dokumentumasztalra helyezi.

*2 Csak akkor kerül megjelenítésre, ha a dokumentumot az Automatikus dokumentum-adagolóba helyezi.

Nyomtatható iskolapapírok üzemmód

Notebook Papír - ritka vonalas, Notebook Papír - sűrű vonalas, Másolópapír, Vonal nélküli papír, Vonalas papír

Bízt. mentési adat üzemmód

Bízt. mem.kártya

 Režim Skenovanie


Skenovať do pam. karty	Formát	JPEG, PDF
	Skenovacia plocha * ¹	Automatické orezanie, Max. plocha
	Rozmer originálu * ²	A4
	Dokument	Text, Fotografia
	Kvalita	Štandardná, Najlepšia
Kapacita pamäte		
Skenovať do PC		
Skenovať do PDF		
Skenovať do emailu		

*1 Zobrazuje sa iba vtedy, keď je dokument vložený na sklo.

*2 Zobrazuje sa iba vtedy, keď je dokument vložený do automatického podávača dokumentov.

 Režim Tlačíť riadk. pap.

Poznámkový papier - široké riadky, Poznámkový papier - úzke riadky, Milimetrový papier, Kancelársky bez riadkov, Kancelársky s riadkami

 Režim Zálohovanie údajov

Pam. karta pre zálohovanie

Tryb Konf. (Konserwacja)
Režim Nast. (Údržba)
Beáll. mód (karbantartás)
Režim Nastavenie (Údržba)



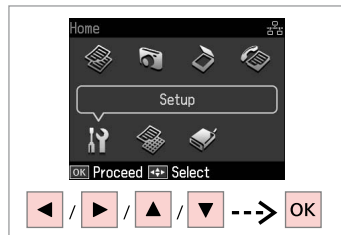
Sprawdzanie
stanu nabojów
atramentowych

Kontrola stavu
kazety s inkoustem

A tintapatron
állapotának
ellenőrzése

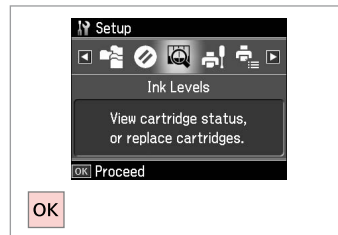
Kontrola stavu
atramentovej kazety

1



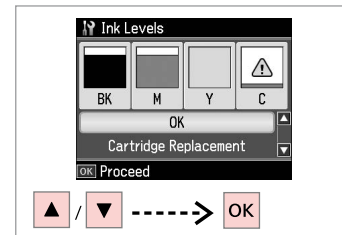
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Válassza a **Beáll.-t.**
Vyberte režim **Nastavenie.**

2



Wybierz **Poz. tuszu.**
Vyberte **Hlad. ink.**
Válassza a **Tintasziint** elemet.
Vyberte možnost **Úrovne atramentu.**


3




Kontynuuj lub zmień nabój.
Pokračujte nebo vyměňte kazetu.
Folytassa vagy cserélje ki a patron.
Pokračujte alebo vymeňte kazetu.


BK	M	Y	C	⚠
Czarny	Amarantowy	Żółty	Błękitny	Niski poziom tuszu.
Černá	Purpurová	Žlutá	Azurová	Málo inkoustu.
Fekete	Bíbor	Sárga	Cián	Kevés a tinta.
Čierna	Purpurová	Žltá	Azúrová	Nedostatok atramentu.



Na ekranie w kroku 3 możesz wybrać opcję wymiany naboju, nawet jeśli nie są całkowicie puste. Możesz również rozpocząć tę czynność, wybierając tryb **Konf., Konserw.**, a następnie **Wymiana naboju atrament**. Instrukcje wymiany naboju atramentowego, patrz  ➔ 82.

Na obrazovce v kroku 3 můžete zvolit výměnu inkoustových kazet, i když nejsou prázdné. Tuto operaci můžete rovněž zahájit výběrem režimu **Nast., Údržba** a potom **Výměna inkoustové kazety**. Pokyny pro výměnu kazety viz  ➔ 82.

A képernyőn megjelenő 3. lépésben akkor is választhatja a tintapatron cseréjét, ha az még nem fogyott ki. Ezt a műveletet a **Beáll.** üzemmód, **Karbantart., Tintapatron csere** paranccsal is kezdheti. A tintapatron cseréjéről lásd:  ➔ 82.

Na obrazovke v kroku 3 môžete vybrať možnosť vymeniť atramentové kazety aj vtedy, keď nie sú spotrebované. Túto operáciu môžete spustiť aj vybratím režimu **Nastavenie, Údržba** a potom **Výmena atramentovej kazety**. Postup výmeny kazety nájdete na  ➔ 82.



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego atramentu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne naboje atramentowe, ich stan może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront helyez be, lehetséges, hogy nem jelenik meg a tintapatron állapota.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.

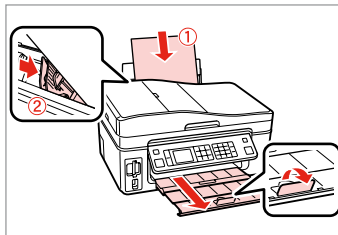
Sprawdzanie i
czyszczenie głowicy
drukującej

Kontrola/čištění
tiskové hlavy

A nyomtatófej
ellenőrzése/
tisztítása

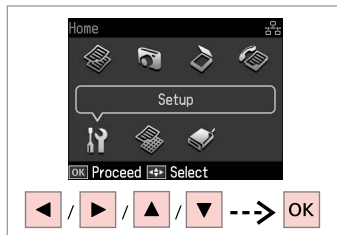
Kontrola/čistenie
tlačovej hlavy

1  → 20



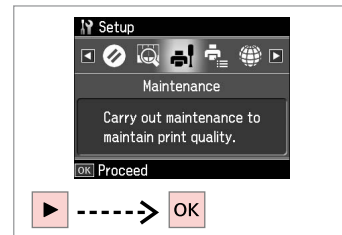
Włóż papier A4.
Vložte papír velikosti A4.
Töltsön be A4-es lapot.
Vložte papier formátu A4.

2



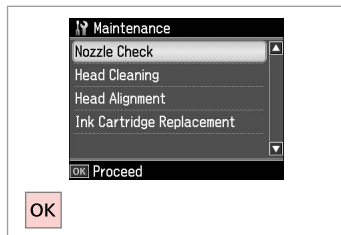
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Válassza a **Beáll.**-t.
Vyberte režim **Nastavenie**.

3



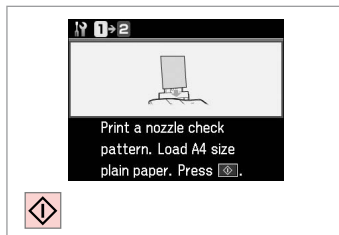
Wybierz **Konserw.**
Vyberte **Údržba**.
Válassza a **Karbantart.** lehetőséget.
Vyberte možnost **Údržba**.

4



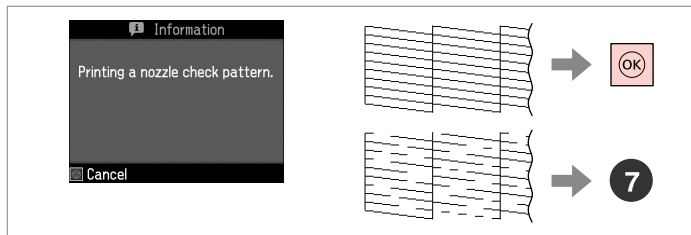
Wybierz **Spr. dysz.**
Vyberte **Kontr trysek**.
Válassza a **Fűvókaell.** opciót.
Vyberte možnost **Kontrola trysiek**.

5



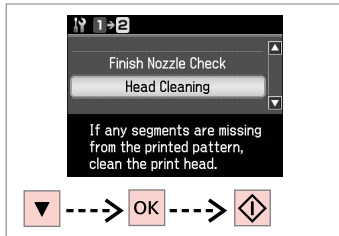
Rozpocznij test dysz.
Spustíte kontrolu trysiek.
Indítsa el a fűvóka ellenőrzését.
Spustite kontrolu trysiek.

6



Sprawdź wzór.
Zkontrolujte vzorek.
Ellenőrizze a mintát.
Skontrolujte vzorku.

7



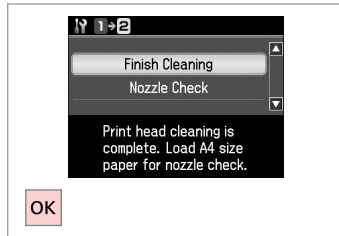
Wybierz **Czyszczenie głowicy** i rozpocznij czyszczenie.

Wybierz **Čištění hlavy** a spusťte.

Válassza a **Fejtisztítás** lehetőséget, és indítsa el.

Wybierz możliwość **Čistenie hlavy** a začnite.

8



Zakończ czyszczenie głowicy.

Dokončete čištění hlavy.

Fejezze be a fej tisztítását.

Dokončite čistenie hlavy.



Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu we wszystkich pojemnikach. Głowicę drukującą należy czyścić tylko wtedy, gdy obniża się jakość wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává inkoust ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistěte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása valamennyi patronából használ el tintát, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a nyomtatási minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebúva atrament zo všetkých kaziet, preto hlavu čistite iba pri znížení kvality.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość się nie poprawi, wyłącz drukarkę na co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość nie ulegnie poprawie, skontaktuj się z dz. wsp. Epson.

Pokud se kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, akkor ne használja a nyomtatót legalább hat órán keresztül. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson terméktámogatásához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, ponechajte tlačiareň mimo prevádzky po dobu minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita stále nezlepšila, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

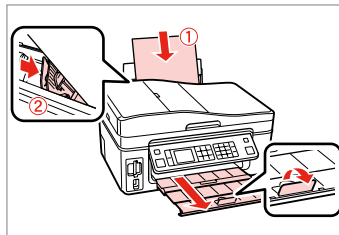
Kalibrowanie głowicy drukarki

Zarovnání tiskové hlavy

A nyomtatófej igazítása

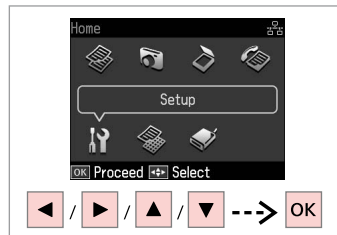
Zarovnanie tlačovej hlavy

1  → 20



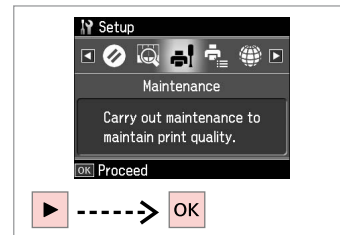
Włóż papier A4.
Vložte papír velikosti A4.
Töltsön be A4-es lapot.
Vložte papier formátu A4.

2



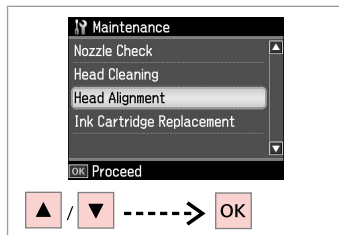
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Válassza a **Beáll.**-t.
Vyberte režim **Nastavenie**.

3



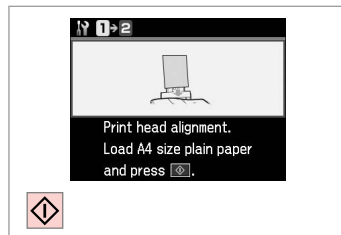
Wybierz **Konserw.**
Vyberte **Údržba**.
Válassza a **Karbantart.** lehetőséget.
Vyberte možnost **Údržba**.

4



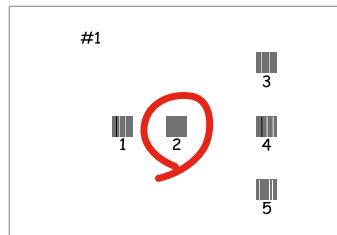
Wybierz **Wyrówn. głow.**
Vyberte **Zarovn hlavy**.
Válassza a **Fejbeállítás** opciót.
Vyberte možnost **Zarovnanie hlavičky**.

5



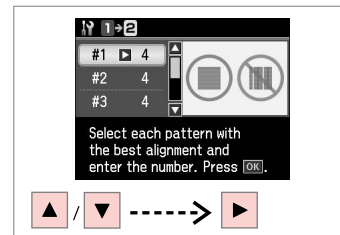
Wydrukuj wzory.
Vytiskněte vzorky.
Nyomtassa a mintákat.
Vytačte vzorky.

6

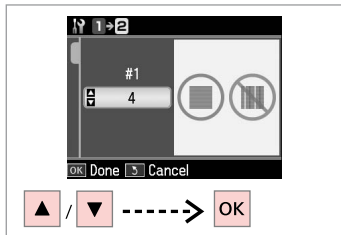


Wybierz najlepszy wzór.
Vyberte nejsytější vzorek.
Válassza ki a legtömörebb mintát.
Vyberte najcelstivejšiu vzorku.

7



Wybierz numer wzoru.
Vyberte číslo vzorku.
Válassza ki a minta számát.
Vyberte číslo vzorky.

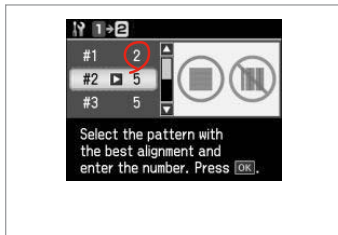
8

Wprowadź numer.

Zadejcie číslo.

Adja meg a minta számát.

Zadjate toto číslo.

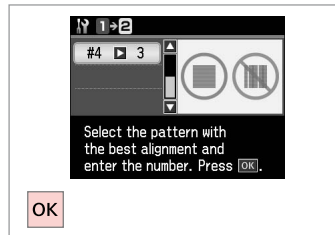
9

Powtórz kroki **7** i **8** dla wszystkich wzorów.

Opakujte **7** a **8** pro všechny vzorky.

Ismételje meg az **7** és a **8**. lépést az összes minta esetében.

Zopakujte kroky **7** a **8** pre všetky vzorky.

10

Zakończ wyrównanie głowicy drukującej.

Dokončete zarovnáni tiskové hlavy.

Fejezze be a nyomtatófej beállítását.

Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

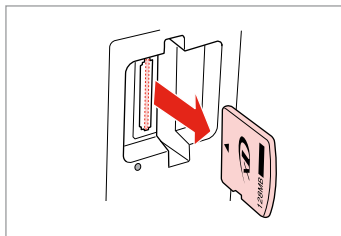
Konfiguracja PictBridge

Nast. PictBridge

PictBridge beáll.

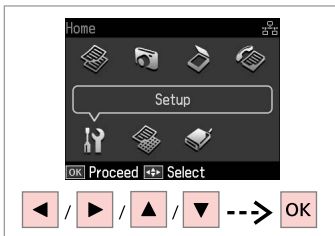
Nastavenie
PictBridge

1



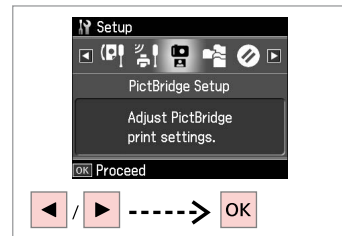
Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

2



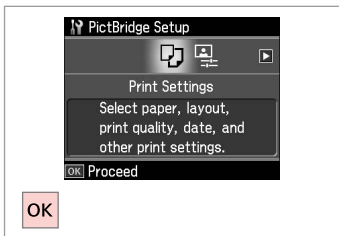
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Válassza a **Beáll.**-t.
Vyberte režim **Nastavenie**.

3



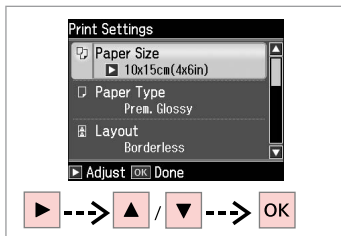
Wybierz **Konf. PictBridge**.
Vyberte **Nast. PictBridge**.
Válassza a **PictBridge beáll**
lehetőséget.
Vyberte možnost **Nastavenie
PictBridge**.

4 ➔ 74



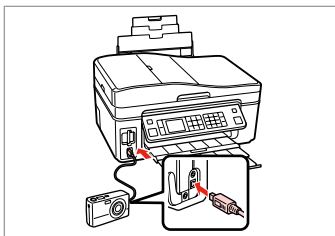
Wybierz **Ustaw. druku**.
Vyberte **Nast. tisku**.
Válassza a **Nyomt. beáll.** opcióit.
Vyberte možnost **Nastavenia tlače**.

5



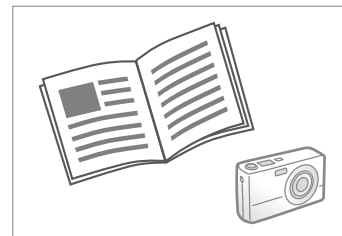
Wybierz odpowiednie ustawienia
druku.
Vyberte odpovídající nastavení tisku.
Válassza ki a megfelelő nyomtatási
beállításokat.
Vyberte príslušné nastavenia tlače.

6



Podłącz i włącz.
Připojte a zapněte.
Csatlakoztassa, és kapcsolja be.
Připojte a zapnite tlačiareň.

7



Przeczytaj część instrukcji aparatu
dotyczącą drukowania.
Podívejte se do příručky fotoaparátu
na pokyny k tisku.
Nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép
használati utasítását.
Informácie o tlači nájdete v príručke
k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9200 × 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80 × 80 – 9200 × 9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixelov až 9 200 × 9 200 pixelov



Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą być niedostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően lehetnek olyan papírtípus-, méret- és elrendezési kombinációk, amelyek esetében nem lehetséges a nyomtatás.

V závislosti od nastavení v tlačiarni a digitálneho fotoaparátu musia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.



Niektóre z ustawień Twojego aparatu cyfrowego mogą nie mieć swojego odpowiednika na drukarce.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképező egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.

Lista menu
Seznam nabídky
Menü lista
Zoznam ponúk


PL  → 74

CS  → 75

HU  → 75

SK  → 76

PL

 Tryb Setup

Poz. tuszu		
Konserw.	Spr. dysz	
	Czysz. głow.	
	Wyrówn. głow.	
	Wymiana naboju atrament.	
Konfig. drukarki	Dźwięk	
	Ust. wygasz. ekranu	
	Format wyśw. *	
	Data/czas	
	Czas letni	
	Kraj/Region	
	Język/Language	
Ustaw. sieciowe	Informacje na temat konfiguracji opcji można znaleźć w internetowym Przewodnik użytkownika.	
Ustaw. faks.	Informacje na temat konfiguracji opcji można znaleźć w Instrukcja obsługi faksu.	
Ustaw. Bluetooth	Informacje na temat konfiguracji opcji można znaleźć w internetowym Przewodnik użytkownika.	
Konf. PictBridge	Ustaw. druku	Informacje na temat konfiguracji opcji, patrz Ustaw. druku dla trybu Drukuj zdj.
	Dostosowanie zdj.	
Wybierz miejsce	Wybór katal., Wybór grup.	
Przywr. domyśl. ustaw.	Resetuj ustawienia faksu Wyślij/Odbierz, Resetuj ust. dan. fak., Przywr. ustawień sieci, Resetuj wszystko oprócz ustawień sieci i faksu, Przywr. wsz. ustaw.	

* Możesz wybrać następujące widoki ekranu: 1 up z infor., 1 up bez infor. oraz Przeglądaj miniatury.

Režim Setup


Hlad. ink.		
Údržba	Kontr trysek	
	Čištění hlavy	
	Zarovn hlavy	
	Výměna inkoustové kazety	
Nast. tiskárny	Zvuk	
	Nastavení spojiče obr.	
	Formát zobr *	
	Dat a čas	
	Čas úspor světla	
	Země / oblast	
	Jazyk/Language	
Nastavení sítě	Podrobnosti o nastavení položek viz Uživatelská příručka online.	
Nast. faxu	Podrobnosti o nastavení položek viz Příručka pro faxování.	
Nast. Bluetooth	Podrobnosti o nastavení položek viz Uživatelská příručka online.	
Nast. PictBridge	Nast. tisku	Podrobnosti o nastavení položek viz Nast. tisku pro režim Tisknout fotografie.
	Úprava foto	
Vybrat umístění	Výběr složky, Výběr skupiny	
Obnovit vých. nast.	Obnovit nastavení pro odesílání/příjem faxu, Obnovit nast. param. dat, Obnovit nastavení sítě, Obnovit všechna nastavení kromě síťových a faxových, Obnovit všech. nast	

* Můžete vybrat formát zobrazení na LCD obrazovce 1up s info, 1up bez info a Zobrazit miniaturu.

Setup mód

Tintaszint		
Karbantart.	Fűvókaell.	
	Fejlesztítés	
	Fejbeállítás	
	Tintapatron csere	
Nyomtató beáll.	Hang	
	Képernyőkímélő beáll.	
	Kijel. formát. *	
	Dátum/idő	
	Nyári időszámítás	
	Ország/régió	
	Nyelv	
Hálózati beállítások	A beállítások részletezéséhez lásd az online Használati útmutató.	
Fax beáll.	A beállítások részletezéséhez lásd a Fax útmutató.	
Bluetooth beállit.	A beállítások részletezéséhez lásd az online Használati útmutató.	
PictBridge beáll	Nyomt. beáll.	Ezeket a beállításokat lásd a Nyomt. beáll.Fényképanyomatás mód részében.
	Fotó módosítások	
Hely kiválaszt.	Mappa kiválasztás, Csoport kijel.	
Gyári alapért. visszaáll	Fax küld./fogad. beáll visszaállítása, Fax adat beáll-k visszaáll., Hálózati beáll. visszaállítása, Mind. visszaáll. a hál. és fax beáll. kivéve, Minden beáll. visszaállítása	

* Az LCD-kijelző megjelenítési formátuma esetében az 1/old infoval, 1/o info. nélk. és az Előnézet megtekintése lehetőségek közül választhat.

 Režim Setup

Úroveň atramentu		
Údržba	Kontrola trysiek	
	Čistenie hlavy	
	Zarovnanie hlavičky	
	Výmena atramentovej kazety	
Nastavenie tlačiarne	Zvuk	
	Nastavenia šetriča obrazovky	
	Formát zobrazenia *	
	Dátum/Čas	
	Šetrenie času počas dňa	
	Krajina/Región	
	Jazyk/Language	
Nastavenia siete	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v online dokumente Používateľská príručka.	
Nastavenie faxu	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v dokumente Sprievodca faxom.	
Nastavenia bluetooth	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v online dokumente Používateľská príručka.	
Nastavenie PictBridge	Nastavenia tlače	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v časti Nastavenia tlače v režime Tlačíť fotogr.
	Nastavenie fotografie	
Vyberte umiest.	Výber priečinka, Výber skupiny	
Obnoviť pôvodné nastavenia	Vynulujte nastavenia Posielanie/Prijímanie faxov, Vynulujte nastavenia údajov o faxe, Obnoviť nastavenia siete, Vynulujte všetky okrem Nastavení siete a faxu, Obnoviť všetky nastavenia	

* Môžete vybrať jeden z formátov zobrazenia na LCD z ponuky 1-up s informáciami, 1-up bez informácií a Prezr. miniatúry obr.

Rozwiązywanie problemów
Řešení problémů
Problémamegoldás
Riešenie problémov



Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia




PL  ➔ 78



CS  ➔ 79




HU  ➔ 80




SK  ➔ 81

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zac. papieru. Otwórz moduł skanera i usuń zacięty papier. Zamknij skaner i naciśnij  . Zobacz swoją dokumentację.	 ➔ 86
Zacięcie papieru w drukarce. Wyłącz drukarkę, otwórz skaner i wyjmij papier. Zobacz swoją dokumentację.	 ➔ 87
Błąd komunikacji. Sprawdź, czy komp. Jest podłączony i spróbuj ponow.	Upewnij się, że komputer jest prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat nie znika, upewnij się, że na komputerze zainstalowano i odpowiednio skonfigurowano oprogramowanie do skanowania.
Wystąpił błąd drukarki. Wyłącz drukarkę i ponownie ją uruchom. Zobacz swoją dokumentację.	Wyłącz drukarkę, a następnie włącz ponownie. Upewnij się, że w drukarce nie ma papieru. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się z działem wsparcia Epson.
Wystąpił błąd skanera. Sprawdź swoją dokumentację.	Wyłącz drukarkę, a następnie włącz ponownie. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się z działem wsparcia Epson.
Poduszki z tusz. w drukarce są na granicy swojego okresu użytkow. Skontaktuj się z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek tuszu przed końcem okresu użytkowania. Po nasiąknięciu wkładek tuszem drukarka się zatrzymuje i wymagany jest kontakt z działem wsparcia Epson.
Wkł. tuszu w drukarce osiągnęły gran. swojego okresu użytkow. Prosimy o kontakt z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek.
Błąd danych. Dokumentu nie można wydrukować. Dane nie są dostępne z powodu awarii urządz. wysyłającego.	Zobacz dokumentację urządzenia transmitującego dane. (Przyczyna: Dane są niedostępne z powodu awarii urządzenia.)
Błąd danych. Prawidłowy wydruk dokumentu niemożliwy. Część danych jest uszk. lub nie może zostać zbuforowana.	Zobacz dokumentację urządzenia transmitującego dane. (Przyczyna: Część danych jest uszkodzona lub nie może być zbuforowana.)
Nierozpoznane urządzenie.	Upewnij się, że pamięć zewnętrzną została zainstalowana prawidłowo.
Nie można rozpoznać karty pam. lub dysku.	Upewnij się, że karta pamięci lub dysk zostały włożone prawidłowo. Jeżeli tak, sprawdź czy nie występuje problem z kartą lub dyskiem i spróbuj ponownie.
Błąd kopii. Kod błędu xxxxxxxx	Wystąpił błąd i archiwizacja została anulowana. Zanotuj kod błędu i skontaktuj się z działem wsparcia Epson.
Połączenie adresu IP i maski podsieci jest nieważne. Sprawdź swoją dokumentację.	Zobacz Przewodnik użytkownika - Sieci online.

Chybové zprávy	Řešení
Zablokovaný papír. Otevřete scanner a odstraňte zablokovaný papír. Poté zavřete scanner a stiskněte \diamond . Viz dokumentace.	 ➔ 86
Papír je zablokován v tiskárně. Vypněte tiskárnu, otevřete scanner a odstraňte papír. Viz dokumentace.	 ➔ 87
Chyba komunikace. Zkontrolujte, zda je počítač připojen a potom akci opakujte.	Zkontrolujte, zda je počítač správně připojen. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.
Došlo k tiskové chybě. Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Viz dokumentace.	Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Ujistěte se, že v tiskárně už není žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Nastala chyba scanneru. Použijte vaši dokumentaci.	Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř u konce životnosti. Kontaktujte podporu Epson.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu inkoustových polštářků před ukončením jejich servisní životnosti. Když jsou polštářky nasáknuté inkoustem, tiskárna se zastaví; aby bylo možné pokračovat v tisku, je nezbytná odborná pomoc společnosti Epson.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř vypotřebované. Kontaktujte podporu Epson.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu inkoustových polštářků.
Chyba v datech. Dokument nelze vytisknout. Data nejsou k dispozici z důvodu závady v odesílajícím zařízení.	Viz dokumentace pro zařízení pro přenos dat. (Příčina: Data nejsou k dispozici z důvodu závady v zařízení.)
Chyba v datech. Dokument nemusí být vytištěn správně. Část dat je poškozena nebo ji nelze uložit do vyrovnávací paměti.	Viz dokumentace pro zařízení pro přenos dat. (Příčina: Část dat je poškozena nebo ji nelze uložit do vyrovnávací paměti.)
Nelze identifikovat zařízení.	Zkontrolujte, zda je disk vložen správně.
Nelze rozpoznat pam. kartu nebo disk.	Ujistěte se, že byla správně vložena paměťová karta nebo úložný disk. Pokud ano, zkontrolujte, jestli existuje problém s kartou nebo diskem, a zkuste to znovu.
Chyba zálohování. Kód chyby xxxxxxxx	Došlo k problému a zálohování bylo zrušeno. Poznamenejte si číslo kódu chyby a kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Kombinace IP adresy a masky podsítě je neplatná. Viz dokumentace.	Viz Uživatelská příručka - Síť online.

Hibaüzenetek	Megoldás
Papírelak. Nyissa ki a szkenn. egys. és táv. el az elakadt papírt. Ezután zárja be a szkenn. egys. és ny. meg a  g. Lásd a dokumentációt.	 ➔ 86
Papírelak. történt a nyomt.-ban. Kapcs. ki a ny-t, nyissa ki a szkennert és vegye ki a papírt. Lásd a dok.-ot.	 ➔ 87
Kommunikációs hiba. Bizonyosodjon meg arról, hogy a számítógép csatlakoztatva van-e, majd próbálja újra.	Ellenőrizze, hogy a számítógép megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is fennáll, akkor ellenőrizze, hogy a szkennelés szoftvere telepítve van-e a számítógépre, és a szoftver beállításai megfelelőek-e.
Papírelak. történt. Kapcs. ki a nyomt. és kapcs be ismét. Lásd a dokumentációt.	Kapcsolja ki, majd újra be a nyomtatót. Győződjön meg arról, hogy nem maradt papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
Szkennerhiba történt. Lásd a dokumentációt.	Kapcsolja ki, majd újra be a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
A nyomt. Tintapárnája közelít élettartama végéhez. Vegye fel a kapcs.-ot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez az élettartama vége előtt. Ha a festékpárnák megtelnek, a nyomtató megáll, és az Epson ügyfélszolgálat szükséges a nyomtatás folytatásához.
A nyomt. használtfest.-párnája élettartama végéhez ért. Vegye fel a kapcs.-ot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatással a festékpárna cseréjéhez.
Hibás adatok. A dok. nem nyomtatható. Az adatok nem érhetők el a küldést végző eszköz meghibásodása miatt.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját. (OK: az adat nem áll rendelkezésre, mert az eszköz hibás.)
Hibás adatok. Előfordulhat, hogy a dok. nem nyomtatható. Az adatok egy része sérült, vagy nem pufferelhető.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját. (Ok: az adatok egy része megsérült, és nem lehet pufferelni.)
Az eszköz nem ismerhető fel.	Győződjön meg arról, hogy a tárolólemez megfelelően van-e behelyezve.
Nem található memóriakártya vagy lemez.	Győződjön meg arról, hogy a memóriakártya vagy a lemez megfelelően van-e behelyezve. Ha igen, akkor ellenőrizze, hogy minden rendben van-e a kártyával vagy a lemezzel, és próbálja újra.
Bizt. mentési hiba. Hibakód xxxxxxxx	Probléma történt, és a biztonsági mentés töröltött. Jegyezze fel a hibakódot, és vegye fel a kapcsolatot Epson márkakereskedőjével.
A megadott IP cím és alhálózati maszk kombináció helytelen. Lásd a dokumentációt.	Lásd az online Használati útmutatóHálózat beállításai című részét.

Chybové hlásenia	Riešenie
Zaseknutý papier. Otvorte skener a odstráňte zaseknutý papier. Potom zatvorte skener a stlačte  . Prečítajte si príručku.	 ➔ 86
V tlačiarni je zaseknutý papier. Vypnite tlačiareň, otvorte skener a odstráňte papier. Prečítajte si príručku.	 ➔ 87
Chyba v komunikácii. Uistite sa, že počítač je pripojený, potom skúste znova.	Uistite sa, že je počítač správne pripojený. Ak sa chybová správa stále zobrazuje, uistite sa, či je v počítači nainštalovaný skenovací softvér a či sú nastavenia softvéru správne.
Vyskytla sa chyba tlačiarnie. Vypnite tlačiareň a znovu ju zapnite. Prečítajte si príručku.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Uistite sa, že v tlačiarni nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte podporu spoločnosti Epson.
Vyskytla sa chyba skenera. Prečítajte si, prosím, príručku.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte podporu spoločnosti Epson.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarni sa blíži ku koncu. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ešte predtým, ako skončí životnosť atramentových podušiek. Potom, ako sa podušky nasýtia, tlačiareň sa zastaví a pre pokračovanie bude potrebné obrátiť sa na podporu spoločnosti Epson.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarni skončila. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ohľadne výmeny atramentových podušiek.
Chyba v dátach. Dokument sa nedá vytlačiť. Dáta nie sú k dispozícii, pretože odosielacie zariadenie zlyhalo.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré vysiela dáta. (Príčina: Dáta nie sú dostupné z dôvodu nesprávnej funkcie zariadenia.)
Chyba v dátach. Dokument nie je možné vytlačiť správne. Časť dát je poškodená alebo sa nedá načítať.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré vysiela dáta. (Príčina: Časť dát je poškodená a nemožno ju uložiť do pamäti.)
Nemožno rozpoznať zariadenie.	Uistite sa, že je úložný disk správne vložený.
Nemožno rozpoznať pamäťovú kartu či disk.	Uistite sa, že pamäťová karta alebo pamäťový disk je správne vložený. Ak sú správne vložené, skontrolujte, či nie je problém s kartou alebo diskom a skúste znova.
Chyba pri zálohovaní. Chybový kód xxxxxxxx	Vyskytla sa chyba a zálohovanie bolo zrušené. Poznačte si chybový kód a obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.
Kombinácia adresy IP a masky podsiete je neplatná. Prečítajte si príručku.	Pozrite si online dokument Používateľská príručka - Sieťovanie.

Wymiana nabojów atramentowych

Výměna kazet s inkoustem

A tintapatronok cseréje

Výměna atramentových kaziet



Środki ostrożności w postępowaniu z nabojami atramentowymi

- Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
- Podczas czyszczenia głowicy oraz ładowania tuszu po zainstalowaniu pojemnika ze wszystkich pojemników pobierana jest porcja tuszu.
- Dla maksymalnej wydajności atramentu wyjmij nabój atramentowy tylko wtedy, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Naboje atramentowe o niskim poziomie atramentu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
- Epson zaleca stosowanie oryginalnych nabojów atramentowych Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego atramentu. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń nieobjętych gwarancją firmy Epson, a w określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie atramentu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w punkcie serwisowym.
- Upewnij się, że dysponujesz nowym nabojem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
- Pozostaw zużyty nabój zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej atrament pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
- Nie otwieraj naboju do chwili, aż będziesz gotowy do jego instalacji w drukarce. Nabój jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
- Inne produkty niewyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
- Nie należy wyłączać drukarki w trakcie ładowania naboju, ponieważ marnuje to atrament.
- Gdy nabój atramentowy jest zużyty, nie możesz kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe naboje zawierają jeszcze atrament.



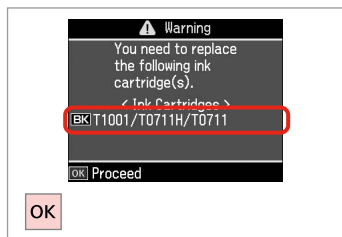
Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem

- Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
- Při následujících operacích se všech kazet spotřebovává určité množství inkoustu: čištění tiskové hlavy a napouštění inkoustu při výměně inkoustové kazety.
- Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímajte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
- Společnost Epson doporučuje použití originálních inkoustových kazet Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Použití neoriginálního inkoustu může způsobit poškození, které není kryto zárukami Epson, a v určitých případech může způsobit nevyzpytatelné chování tiskárny. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
- Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
- Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
- Neotvírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
- Jiné výrobky, nevyráběné společností Epson, mohou způsobit poškození, které není kryto zárukami Epson, a v určitých případech může způsobit nevyzpytatelné chování tiskárny.
- Nevypínejte tiskárnu během doplňování inkoustu, protože tím dochází k plýtvání s inkoustem.
- Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

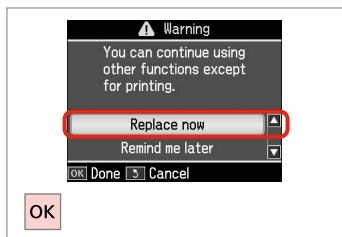
- !** Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban
- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
 - A következő műveletek tintát használnak fel valamennyi patronból: a nyomtatófej tisztítása, valamint a tintapatron behelyezését követő tintafeltöltés.
 - Maximálisan hatékony tintafelhasználás érdekében, csak akkor távolítson el egy tintapatron, amikor ki akarja cserélni azt. Előfordulhat, hogy a kevés tintát tartalmazó tintapatronokat nem használhatja akkor, ha kiveszi, majd újra behelyezi őket.
 - Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Nem biztos, hogy megjelenik a nem eredeti tinta szintjével kapcsolatos információ, és a nem eredeti tinta használata rögzül a szervizátmogatóásban való lehetséges felhasználásra.
 - A csere előtt ellenőrizze, hogy van-e új tintapatronja. Miután megkezdte a patron cseréjét, az összes lépést végre kell hajtania egymás után.
 - Hagyja behelyezve a kiürült tintapatron, amíg be nem szerzett egy cserepatron. Ellenkező esetben beszáradhat a nyomtatófej fűvókáiban lévő tinta.
 - Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő telepítésére. A tintapatron vákuumcsomagolása a hosszú eltarthatóságot biztosítja.
 - A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyekre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
 - A tinta feltöltése alatt ne kapcsolja ki a nyomtatót, mivel ezzel tintát pazarol.
 - Ha valamelyik tintapatron kiürül, a másolást vagy a nyomtatást akkor sem folytathatja, ha a másik patronban még van tinta.

- !** Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami
- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
 - Počas nasledujúcich operácií sa spotrebuje určité množstvo atramentu: čistenie tlačovej hlavy a dopĺňanie atramentu po nainštalovaní atramentovej kazety.
 - Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať pri opätovnom vložení použiť.
 - Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobrazíť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
 - Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
 - Nechajte prázdnu kazetu vloženú, kým nebudete mať k dispozícii novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
 - Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokiaľ nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
 - Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
 - Počas dopĺňania atramentu nevypínajte tlačiareň, pretože takto ním plytváte.
 - Keď sa atrament v kazete minie, nemôžete tlačiť ani v prípade, že ostatné kazety budú stále obsahovať atrament.

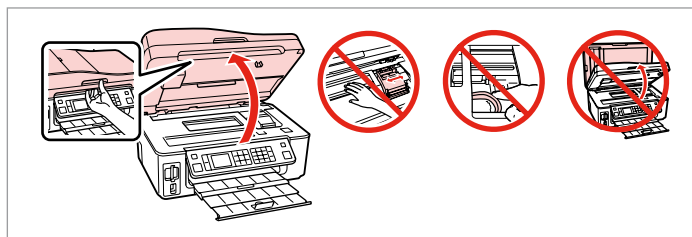


1

Sprawdź kolor przed wymianą.
Zkontrolujcie vyměňovanou barvu.
Ellenőrizze a cserélendő színt.
Skontrolujte farbu na výmenu.

2

Wybierz **Wymień teraz**.
Vyberte **Vyměnit hned**.
Válassza a **Cserélje ki most** opciót.
Vyberte možnosť **Vymeniť teraz**.

3

Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

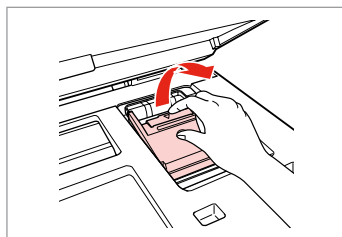


Nigdy nie otwieraj pokrywy pojemnika, kiedy głowica drukująca jest w ruchu.

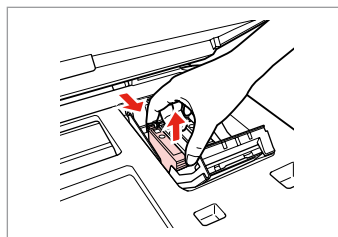
Nikdy neotvórite kryt inkoustových kazet, když se tisková hlava pohybuje.

Semmilyen körülmények között ne próbálja felnyitni a patrontartó fedelét, ha a nyomtatóféj még mozog.

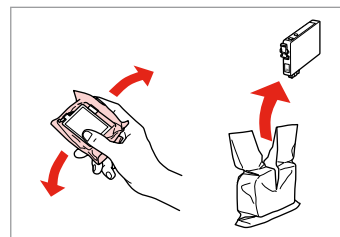
Nikdy neotvárajte kryt kaziet, keď sa tlačová hlava pohybuje.

4

Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

5

Przełącz i usuń.
Stiskněte a vyjměte.
Nyomja össze és távolítsa el.
Stlačte a vyberte.

6

Potrząśnij nowym nabojem.
Novou kazetu protřeptejte.
Rázza meg az új patront.
Zastraste novou kazetou.



Uważaj, by nie złamać haczyków z boku naboju.

Buďte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

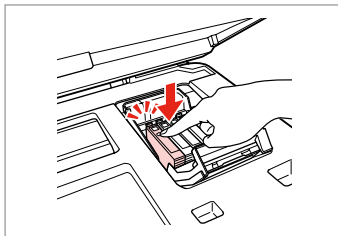
Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

7



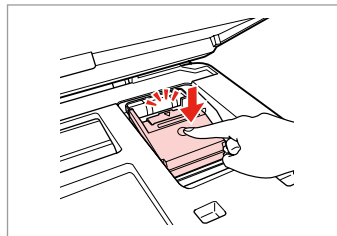
Usuń żółtą taśmę.
Odstrańcie żłutou pasku.
Távolítsa el a sárga szalagot.
Odstráňte žltú pásku.

8



Włóż i dociśnij.
Vložte a zatlačte.
Helyezze be, és nyomja meg.
Vložte a zatlačte.

9



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.



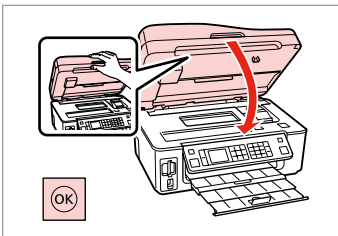
Jeżeli masz problem z zamknięciem pokrywy, dociśnij każdy nabój, aż zatrzaśnie się w swoim miejscu.

Pokud se zdá, že jde kryt zavírat těžče, zatlačte na jednotlivé kazety, dokud nezaklapnou na své místo.

Ha nehéz lezárni a fedelet, nyomja le az összes patronot, amíg a helyére nem kattannak.

Ak bude ťažké zatvoriť kryt, zatlačte na každú kazetu, pokiaľ nezapadne na miesto.

10



Zamknij i rozpocznij ładowanie tuszu.
Zavřete a spusťte doplňování inkoustu.
Zárja be és kezdje el a tinta feltöltését.
Zatvorte a spusťte dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha folyamatban lévő másolás közben kell kicserélnie egy tintapatront, akkor a tinta feltöltése utáni másolási minőség biztosítása érdekében törölje a nyomtatási feladatot, és a folyamatot az eredeti dokumentum elhelyezésétől kezdje újra.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.

Blokada papieru
Uvíznutí papíru
Papírelakadás
Zaseknutý papier

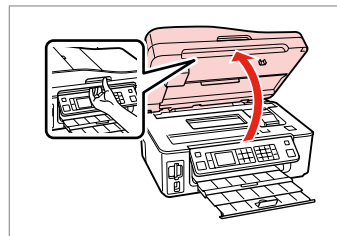
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 1

Uvíznutí papíru -
uvíznutý uvnitř 1

Papírelakadás - belső
elakadás 1

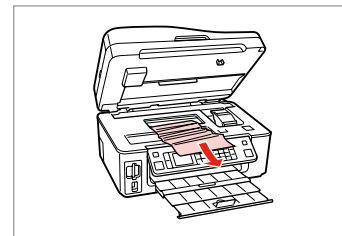
Zaseknutie papiera vo
vnútri 1

1



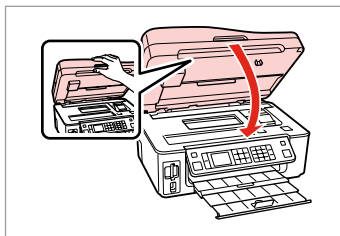
Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

2



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

3



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

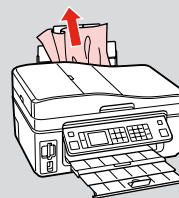


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu
tylnego podajnika arkuszy,
delikatnie go wyciągnij.

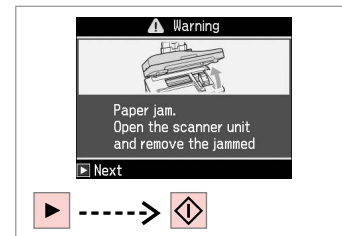
Pokud papír stále zůstává v
blízkosti zadního podavače, jemně
ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a
hátsó adagoló alatt, óvatosan
húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
zadného podávača, jemne ho
vytiahnite.



4



Usuň komunikat.
Vymažte zprávu.
Törölje az üzenetet.
Zrušte správu.

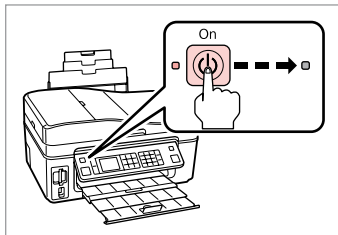
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 2

Uvíznutí papíru -
uvíznutý uvnitř 2

Papírelakadás - belső
elakadás 2

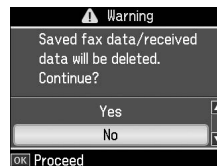
Zaseknutie papiera vo
vnútri 2

1



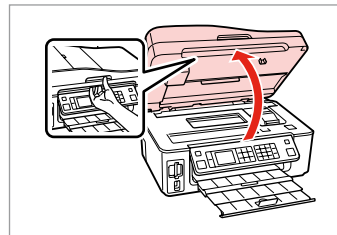
Wyłącz.
Vypněte.
Kapcsolja ki.
Vypnite.

2



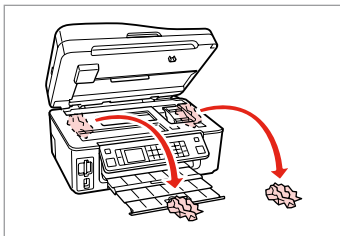
Wybierz **Tak**.
Vyberte **Ano**.
Válassza az **I-t**.
Vyberte možnost **Áno**.

3



Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

4



Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

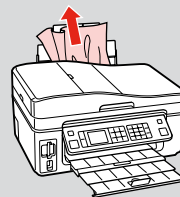


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu
tylnego podajnika arkuszy,
delikatnie go wyciągnij.

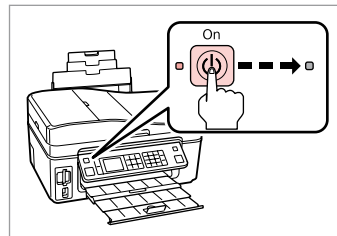
Pokud papír stále zůstává v
blízkosti zadního podavače, jemně
ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a
hátsó adagoló alatt, óvatosan
húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
zadného podávača, jemne ho
vytiahnite.



5



Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be.
Zapnite.

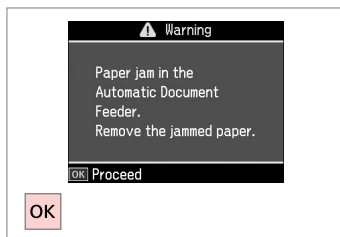
Zakleszczenie papieru
- automatyczny
podajnik dokumentów

Uvznutí papíru -
automatický podávač
dokumentů

Papírelakadás
-Automatikus
lapadagoló

Zaseknutý papier -
Automatický podávač
dokumentov

1



Kontynuuj.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.



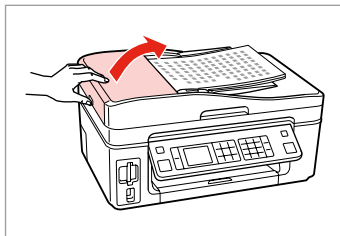
Przed wyjęciem zakleszczonego papieru otwórz pokrywę podajnika. Jeśli nie otworzysz pokrywy, drukarka może zostać uszkodzona.

Před vyjmutím uvznutého papíru otevřete kryt ADF. Pokud neotevřete kryt, mohlo by dojít k poškození tiskárny.

Győződjön meg arról, hogy az elakadt papír eltávolítása előtt kinyitotta az ADF fedelét. Ha nem nyitja ki a fedelet, a nyomtató megsérülhet.

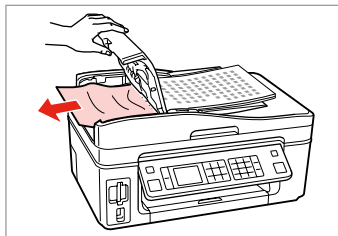
Uistite sa, že ste pred odstraňovaním zaseknutého papiera otvorili kryt ADF. Ak kryt neotvoríte, môže sa tlačiareň poškodiť.

2



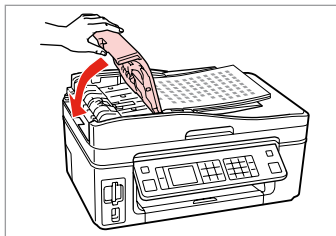
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

3



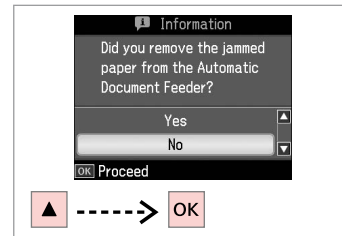
Delikatnie wyjmij.
Opatrně vyjměte.
Óvatosan távolítsa el.
Opatrne vyberte.

4



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

5



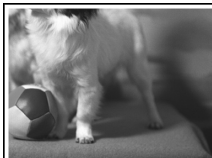
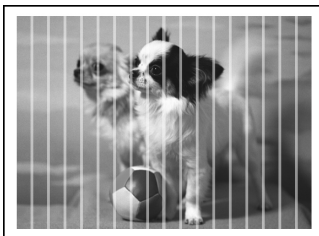
Wybierz **Tak**.
Vyberte **Ano**.
Válassza az **I-t**.
Vyberte možnost **Áno**.

Problemy z jakością druku/układem

Problémy s kvalitou/rozložením tisku









Problémák a nyomtatási minőség/elrendezés









Problémy s kvalitou tlače/podkladom











PL

Wypróbuj następujące rozwiązania, zaczynając od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika.

Problemy	Rozwiązanie nr
Na wydrukach lub kopiach widać pasma (jasne linie).	1 2 4 5 7 9
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	1 2 4 5 6 8
Wydruk jest błądy lub widać przerwy.	1 2 3 4 7
Wydruk jest ziarnisty.	5
Widać nieprawidłowe lub brakujące kolory.	4 7
Rozmiar lub położenie obrazu jest nieprawidłowe.	10 11 12 13
Rozwiązania	
1 Upewnij się, że włożony został odpowiedni papier.  ➔ 18	
2 Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub błyszcząca) skierowana jest w odpowiednią stronę.  ➔ 20	
3 Po wybraniu Standard lub Najl. jako ustawienie Jakość , wybierz Wył. jako ustawienie Dwukierunk. Druk dwukierunkowy zmniejsza jakość wydruku.  ➔ 50	
4 Oczyszcz głowicę drukarki.  ➔ 68	
5 Ustaw głowicę drukarki.  ➔ 70	
6 Aby oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w podajniku dokumentów. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika .	
7 Nabój atramentowy należy zużyć w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego.  ➔ 82	
8 Zalecamy korzystanie z oryginalnych nabojęw i papieru zalecanego przez Epson.	
9 Jeśli na kopii pojawia się efekt mory, zmień ustawienie Pow. lub przesuń nieco oryginał.	
10 Upewnij się, że wybrane zostały właściwe ustawienia opcji Roz. pap. , Układ oraz Rozszerz. oraz Pow. dla załadowanego papieru.  ➔ 35, 50	
11 Upewnij się, że załadowano papier i prawidłowo umieszczono oryginał.  ➔ 20, 24	
12 Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.	
13 Wyczyść pulpit na dokumenty. Zobacz Przewodnik użytkownika online.	

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	1 2 4 5 7 9
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	1 2 3 4 7
Výtisk je zrnitý.	5
Nesprávné nebo chybějící barvy.	4 7
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	10 11 12 13
Řešení	
1 Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru.  ➔ 18	
2 Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správně.  ➔ 20	
3 Když vyberete Standard nebo Nejl jako nastavení Kvalita , vyberte Vyp. jako nastavení Obousměrné . Oboustranný tisk snižuje kvalitu tisku.  ➔ 51	
4 Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 68	
5 Zarovnejte tiskovou hlavu.  ➔ 70	
6 Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru/ADF. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .	
7 Inkoustovou kazetu vypotřebujte do šesti měsíců od otevření vakuového balení.  ➔ 82	
8 Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.	
9 Pokud se na kopii objeví vzorek moiré (křížové šrafování), změňte nastavení Lupa nebo změňte umístění originálu.	
10 Ujistěte se, zda jste vybrali správná nastavení Vel papíru , Rozlož , Rozšíření a Lupa pro vložený papír.  ➔ 36, 51	
11 Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál.  ➔ 20, 24	
12 Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.	
13 Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .	

Problémák	A megoldás száma
A nyomaton vagy a másolatokon csíkok (világos vonalak) láthatók.	1 2 4 5 7 9
Elmosódott vagy maszatos a nyomat.	1 2 4 5 6 8
Halvány vagy hiányos a nyomat.	1 2 3 4 7
Szemcsés a nyomat.	5
A színek helytelenek vagy egyes színek hiányoznak.	4 7
Rossz a kép mérete vagy elhelyezése.	10 11 12 13
Megoldások	
1	A megfelelő papírtípust válassza ki.  ➔ 18
2	Ellenőrizze, hogy a papír nyomtatható (fehérebb vagy fényesebb) oldala a megfelelő irányba néz-e.  ➔ 20
3	Ha a Normál vagy a Legy lehetőséget választja a Minős. beállításakor, akkor a Kétirányú beállítást állítsa Ki helyzetbe. A kétirányú nyomtatás csökkenti a nyomtatási minőséget.  ➔ 52
4	Tisztítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 68
5	Igazítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 70
6	A nyomtató belsejének tisztításához készítsen úgy másolatot a készülékkel, hogy nem helyez eredetit a dokumentumasztalra/ADF-re. Bővebb tájékoztatást az online Használati útmutató megfelelő fejezeteiben találhat.
7	A vákuumsomagolás felnyitásától számított fél éven belül használja fel a festékpatront.  ➔ 82
8	Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.
9	Ha foltos mintázat (keresztirányú vonalas minta) jelenik meg a nyomaton, akkor módosítsa a Kicsinyítés/nagyítás értékét, vagy az eredeti helyét.
10	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő Papírméret , Elrend , Nyújtás , és Kicsinyítés/nagyítás beállítást használta a betöltött papírhoz.  ➔ 36, 52
11	Győződjön meg arról, hogy a papírt és az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte-e be.  ➔ 20, 24
12	Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
13	Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. További tudnivalókat az online Használati útmutató -ban talál.

Problémy	Riešenie č.
Na výtlačkom alebo kópiách je vidno pruhy (svetlé čiary).	1 2 4 5 7 9
Výtlačok je rozpitý alebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtlačok je vyblednutý alebo sú na ňom prázdne miesta.	1 2 3 4 7
Výtlačok je zrnitý.	5
Vidno nesprávne alebo chýbajúce farby.	4 7
Veľkosť alebo poloha obrázku je nesprávna.	10 11 12 13
Riešenia	
1	Uistite sa, že ste vybrali správny typ papiera. ☞ ➔ 18
2	Uistite sa, že strana papiera určená na tlač (belšia alebo lesklejšia strana) je obrátená správnym smerom. ☞ ➔ 20
3	Keď v nastavení Kvalita vyberiete možnosť Štandardná alebo Najlepšia , vyberte v nastavení Obojsmerný možnosť Vyp. Obojsmerná tlač znižuje kvalitu tlače. ☞ ➔ 53
4	Vyčistite tlačovú hlavu. ☞ ➔ 68
5	Zarovnajete tlačovú hlavu. ☞ ➔ 70
6	Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty/ADF. Ďalšie informácie nájdete v online dokumente Používateľská príručka .
7	Atramentovú kazetu spotrebujte do šiestich mesiacov od otvorenia vákuového balenia. ☞ ➔ 82
8	Skúste používať originálne atramentové kazety a papier Epson, ktoré odporúča Epson.
9	Ak sa na kópii vyskytuje moiré (mriežková vzorka), zmeňte nastavenie Zoom , alebo posuňte originál.
10	Uistite sa, že ste vybrali správne nastavenie Rozmer papiera , Podklad , Zväčšenie a Zoom pre vložený papier. ☞ ➔ 37, 53
11	Uistite sa, že ste papier vložili a originál umiestnili správne. ☞ ➔ 20, 24
12	Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.
13	Vyčistite sklo na dokumenty. Pozrite si online dokument Používateľská príručka .

Kontakt z obsługą
klienta

Kontaktování
zákaznické podpory

Az ügyfélszolgálat
elérhetősége

Kontaktovanie
zákazníckej podpory

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu korzystając z wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, zwróć się po pomoc do serwisu obsługi klienta. Informacje o obsłudze klienta w swoim regionie możesz odnaleźć w Przewodnik użytkownika dostępnym online lub na karcie gwarancyjnej. Jeżeli punkt serwisowy nie jest tam wymieniony, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby zákaznické podpory. Kontaktní informace pro zákaznickou podporu ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az ön területén található ügyfélszolgálatok elérhetőségét az online Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak nemůžete vyřešit problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa pre pomoc na služby zákaznickej podpory. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v online dokumente Používateľská príručka alebo záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, kde ste si tento výrobok kúpili.

Uwaga dotycząca praw autorskich

Odkaz na autorské právo

Copyright tájékoztató

Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



PL Indeks

A	Aparat cyfrowy, drukowanie z	72	Przeglądarka	12
	Arkusze indeksu	47	Przycinanie zdjęcia	8.40
	Automatyczny podajnik dokumentów	24.88	Przyciski, panel sterowania	8.12
B			Przyw. domyśl. ustaw.	74
	Bez obramowania/z obramowaniem	35	Przywracanie koloru	32
C			R	
	Czas letni	74	Roz. pap.	35.50
	Czerwone oczy, korekcja	13.50	Rozszerzona jakość (zdjęcia bez obramowania)	35.50
	czyszczenie, wewnątrz drukarki	89	Rozwiązywanie problemów	77
D			S	
	Data/czas	74	Skan. do e-mail	59.62
	Dopasowanie ramki	50	Skan. do kar. pam	58.62
	Drukowanie papierów liniowanych	56.62	Skanowanie (fotokopia)	32
	Drukowanie zdjęć	40.47	Skanowanie (kopia dokumentu)	30
	Dwukierunkowo (szybkość drukowania)	50	Skanuj do PDF	59.62
	Dźwięk	74	Skanuj na PC	59.62
F			Stan nabojęw atramentowych	66
	Filtr (drukowanie w sepia, czerni i bieli)	35.50	T	
	Format wysw.	74	Typ pap.	18.35.50
J			U	
	Jakość	35.50.62	Układ	35.42
	Jasność	50	Ustawienia Bluetooth	74
	Język (zmień wyświetlany)	74	Ustawienia faksu	74
K			Ustawienia sieciowe	74
	Kalibrowanie głowicy drukarki	70	Ustawienia wygaszacza ekranu	74
	Karta pamięci	22	W	
	Komunikaty o błędach	78	Wykrywanie scen	50
	Konf. PictBridge	72.74	Wymiana naboju atramentowego	74
	Konserw.	65.74	Z	
	Kontrast	50	Zakleszczenia, papier	86
	Kop. zap. kart. pam.	61.62	Zapisywanie zdjęć (archiwizacja)	61.62
	Kopiowanie dokumentów	30	Zegar	74
	Kopiowanie zdjęć	32	Znacznik daty	50
M			Zoom (przycinanie)	8.40
	Miniatury (Drukuj korekty)	50	Zwiększenie	50
N				
	nabój atramentowy, wymiana	82		
	Nasylenie	50		
O				
	Obsługiwany papier	18		
	Ostrość	50		
P				
	Panel	8.12		
	Panel sterowania	8.12		
	Papier, ładowanie	20		
	Papier, zakleszczenia	86		
	Pocztówka	44		
	Powiększ (przytnij)	40		

CS Rejstřík

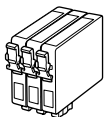
A	Automatický podavač dokumentů.....	24.88		Panel.....	8.12
B	Bez okraje/S okrajem.....	36		Papír, uvíznutí.....	86
	Blahopřání.....	44		Papír, vkládání.....	20
C	Čas úspor světla.....	75		Podporovaný papír.....	18
	Červené oči, kompenzace.....	13.51		Přízp. rámu.....	51
	Chybové zprávy.....	78		Prohlížeč.....	12
	čištění, vnitřek tiskárny.....	90	R	Rejstřík.....	47
D	Dat a čas.....	75		Rozlož.....	36.42
	Datové razítko.....	51		Rozšíření (foto bez okrajů).....	36.51
	Detekce scény.....	51		Rozšířený.....	51
	Digitální fotoaparát, tisk.....	72	S	Sken. na pam. kartu.....	58.63
F	Filtr (sépie, ČB tisk).....	36.51		Sken do Email.....	59.63
	Formát zobr.....	75		Sken do PC.....	59.63
H	Hodiny.....	75		Sken do PDF.....	59.63
J	Jas.....	51		Skenovat (kopírování dokumentu).....	30
	Jazyk (změna zobrazení).....	75		Skenovat (kopírování fotografie).....	32
K	kazeta s inkoustem, výměna.....	82		Stav kazety s inkoustem.....	66
	Kontrast.....	51		Sytost.....	51
	Kopírování dokumentů.....	30	T	Tisk fotografií.....	40.47
	Kopírování fotografií.....	32		Tisk předpisových papírů.....	56.63
	Kvalita.....	36.51.63		Tlačítka, ovládací panel.....	8.12
L	Lupa (ořezání).....	8.40		Typ papíru.....	18.36.51
M	Miniatury (Tisk zkušeb. arch).....	51	U	Údržba.....	65.75
N	Nast. Bluetooth.....	75		Uložení fotografií (zálohování).....	61.63
	Nast. faxu.....	75		Uvíznutí, papír.....	86
	Nast. PictBridge.....	72.75	V	Vel papíru.....	36.51
	Nastavení sítě.....	75		Výměna inkoustové kazety.....	75
	Nastavení spojiče obr.....	75	Z	Záloha pam. karty.....	61.63
O	Obnovení barev.....	32		Zarovnání tiskové hlavy.....	70
	Obnovit vých. nastavení.....	75		Zvětšit (ořezat).....	40
	Obousměrné (rychlost tisku).....	51		Zvuk.....	75
	Odstraňování závad.....	77			
	Ořezání fotografie.....	8.40			
	Ostrost.....	51			
	Ovládací panel.....	8.12			
P	Paměťová karta.....	22			

HU Tárgymutató

A	A nyomatófej igazítása.....70	M	Memóriakártya.....22
	Automatikus lapadagoló.....24.88		Minős.....36.52.63
B		N	
	Beolv. Email-be.....59.63		Nagyítás (kivág).....40
	Beolv. mem.kártyára.....58.63		Nézegető.....12
	Beolv. PC-re.....59.63		Nyári időszámítás.....75
	Beolv. PDF-be.....59.63		Nyelv (kijelző megváltoztatása).....75
	Bizt. mem.kártya.....61.63		Nyomatható iskolapapírok.....56.63
	Bluetooth beállít.....75		Nyújtás (keret nélküli fénykép).....36.52
D		O	
	Dátum/idő.....75		Óra.....75
	Dátumbélyegző.....52	P	
	Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból.....72		Panel.....8.12
	Dokumentumok másolása.....30		Papír, betöltés.....20
E			Papír, elakadás.....86
	Elakadás, papír.....86		Papírméret.....36.52
	Élesség.....52		Papírtípus.....19.36.52
	Előnézet (Korrektúra lap nyomt.).....52		PictBridge beáll.....72.75
	Elrend.....36.42	S	
F			Színek helyreállítása.....32
	Fax beáll.....75		Szkennelés (dokumentumok másolása).....30
	Fényerősség.....52		Szkennelés (fényképmásolás).....32
	Fényképek (biztonsági) mentése.....61.63		Szűrő (szépia, fekete-fehér nyomtatás).....36.52
	Fényképek nyomtatása.....40.47	T	
	Fénykép kicsinyítése.....8.40		Támogatott papírtípusok.....18
	Finomítás.....52		Telítettség.....52
	Fotók másolása.....32		tintpatron, csere.....82
G			Tintpatron állapota.....66
	Gombok, kezelőpanel.....8.12		Tintpatron cseréje.....75
	Gyári alapért. visszaáll.....75		tisztítás, a nyomtató belseje.....91
H		U	
	Hálózati beállítások.....75		Üdvözlőlap.....44
	Hang.....75	V	
	Helyszín meghat.....52		Vörös szem, korrekció.....13.52
	Hibaelhárítás.....77		
	Hibaüzenetek.....78		
I			
	Illesztés keretbe.....52		
	Indexlap.....47		
K			
	Karbantartás.....65.75		
	Képernyőkímélő beáll.....75		
	Keret nélk/ Keretes.....36		
	Kétirányú (nyomtatás sebessége).....52		
	Kezelőpanel.....8.12		
	Kicsinyítés/nagyítás (levágás).....8.40		
	Kijel. formát.....75		
	Kontraszt.....52		

SK Index

A	atramentová kazeta, výmena82	Papier, zaseknutia.....86	
	Automatický podávač dokumentov.....24.88	Podklad37.42	
B		Podporovaný papier.....18	
	Bezokrajová/s okrajmi37	Pohľadnica.....44	
C		Prehliadač.....12	
	Červené oči, oprava.....13.53	Prispôbiť rámček53	
	Chybové hlásenia.....78	R	Riešenie problémov77
	čistenie, vo vnútri tlačiarne.....92		Rozmer papiera.....37.53
D		S	
	Dátum/Čas.....76		Šetrenie času počas dňa76
	Dátumová pečiatka53		Skenovanie (kopírovanie dokumentov).....30
	Detekcia scény.....53		Skenovanie (kopírovanie fotografií)32
	Digitálny fotoaparát, tlač z72		Skenovať do emailu.....59.64
F			Skenovať do pamätevej karty.....58.64
	Filter (Sépie, ČB tlač).....37.53		Skenovať do PC.....59.64
	Formát zobrazenia76		Skenovať do PDF59.64
H			Stav atramentovej kazety.....66
	Hodiny76		Sýtost.....53
I		T	
	Index.....47		Tlač fotografií40.47
J			Tlačidlá, ovládací panel8.12
	Jas53		Tlačiť riadkované papiere56.64
	Jazyk (zmeniť zobrazenie)76		Typ papiera19.37.53
K		U	
	Kontrast.....53		Údržba65.76
	Kopírovanie dokumentov30		Uložte fotografie (zálohovanie).....61.64
	Kopírovanie fotografií.....32	V	
	Kvalita37.53.64		Výmena atramentovej kazety76
M		Z	
	Miniatúry (Tlačiť dokladový hárok).....53		Zarovnanie tlačovej hlavy70
N			Zaseknutia, papier86
	Nastavenia Bluetooth76		Zlepšenie53
	Nastavenia šetriča obrazovky76		Zväčšenie (fotografie bez okrajov)37.53
	Nastavenia siete.....76		Zväčšenie (orezávanie).....8.40
	Nastavenie faxu.....76		Zväčšiť (orezať).....40
	Nastavenie PictBridge.....72.76		Zvuk.....76
O			
	Obnova farieb.....32		
	Obnoviť pôvodné nastavenia76		
	Obojsmerný (rýchlosť tlače)53		
	Orezať fotografiu8.40		
	Ostrosť.....53		
	Ovládací panel.....8.12		
P			
	Pam. karta pre zálohovanie61.64		
	Pamäťová karta22		
	Panel8.12		
	Papier, vkladanie.....20		






Dostępne rozmiary nabojów atramentowych zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kaziet s inkoustem se liší podľa oblastí.

A forgalmazott tintapatron méretek földrajzi helytől függően változnak.

Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblasti.

	BK	C	M	Y
Epson Stylus Office BX610FW/SX610FW Series *1 *2	 T1001	T1002	T1003	T1004
	 T0711H	-	-	-
	 T0711	T0712	T0713	T0714
Epson Stylus Office TX610FW Series *3	103 (T1031)	103 (T1032)	103 (T1033)	103 (T1034)
	73HN (T0731HN)	-	-	-
	73N (T0731N)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
PL	Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty
CS	Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá
HU	Fekete	Cián	Bíbor	Sárga
SK	Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá

*1 W przypadku drukarek SX610FW, do standardowego drukowania Epson zaleca naboje T071.

*2 W przypadku drukarek BX610FW, do intensywnego drukowania Epson zaleca naboje T100.

*3 W przypadku drukarek TX610FW oznaczenia nabojów podane w nawiasach mogą być wyświetlone w zależności od regionu.

*1 Pro normální frekvenci tisku s řadou SX610FW Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T071.

*2 Pro vysokou frekvenci tisku s řadou BX610FW Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T100.

*3 Pro řadu TX610FW Series se čísla inkoustových kazet mezi závorkami mohou zobrazit v závislosti na oblasti.

*1 Az SX610FW sorozathoz az Epson a T071 típusú tintapatronokat javasolja normál nyomtatási használatához.

*2 A BX610FW sorozathoz az Epson a T100 típusú tintapatronok használatát javasolja magas igénybevételhez.

*3 A TX610FW sorozat esetében földrajzi helytől függően megjelenhet a tintapatron zárójelek közötti száma.

*1 Pri normálnom objeme tlače odporúča spoločnosť Epson pre tlačiarne série SX610FW atrament T071.

*2 Pri vysokom objeme tlače odporúča spoločnosť Epson pre tlačiarne série BX610FW atramentové kazety T100.

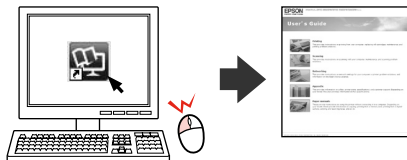
*3 Pri tlačiarňach série TX610FW sa môžu v závislosti od oblasti uvádzať čísla atramentových kaziet v zátvorkách.

Więcej informacji.

Získávání dalších informací.

További információk itt találhatók.

Získanie ďalších informácií.



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411692500